

Az arany pengő

A pénzügyi piacokra Európaszerte nagy hatással volt a magyar kormány az a négy rendelete, amely ketté vágta a magyar gazdasági helyzet gordiusi csomóját. Beunúnket, akik itt élünk a magyar határ közvetlen közelében, sulyosan érint az aranypengőre vonatkozó intézkedés. A kereskedelmi forgalom egy hozta, hogy a budapesti bankzárlat sok erdélyi pengőtulajdonosnak a pénzt kötötte le. Ezek a pengők a mai napon aranypengővé váltak. Szemben egy másik pengővel, amelynek ma még neve sincs, nemhogy árfolyama lenne. Ezt a valutát a sötétben látók pengőjének lehetne emnevezni. Azokénak, akik arra gondolnak, hogy egy esetleges spekuláció rontani fogja a magyar valuta árfolyamát.

Egy kiváló aradi pénzügyi szakember, akizhez kérdést intéztünk ez ügyben, az alábbi véleményét adta az aranypengőről: Az aranypengőre vonatkozó rendelet a nagyközönség körében sok kommentárra adott okot. A magyar kormány az a rendelettel nyilvánvalóan kettős célja van. Az egyik célja az, hogy megnyugtassa mindazokat, akiknek pengőkészletük van, avagy pengő-követelések felett rendelkeznek, akár takarékbetét, akár folyószámlabetét alakjában. A rendelet elejét veszi a spekulációnak a pengővel szemben azáltal, hogy kimondották, miszerint a folyó évi augusztus 31-ig elhelyezett takarékbetétek és folyószámla-betétek aranypengő-betéteknek számítanak. Ezáltal arra ösztönzik a közönséget, hogy pénzt ne teaurálja, hanem betétként helyezze el.

A rendelet másik célja az, hogy mindazok akiknek pengő-tartozásuk van, ne folytathassanak a pengő leromlására vonatkozó üzérkedést, abban a reményben, hogy miként nyolctíz évvel ezelőtt tették, amikor tartozásaikat rossz papirkoronákban fizették ki, majd most is módjukban lesz egy mesterségesen előidézett pénzügyi romlás által értéktelenebb fizetési eszközzel rendezni kötelezettségeiket.

A kiadott kormányrendelet teljességgel megakadályozza ezt, mivel a rendelet megjelenésével egyidejűleg a magyar kormány az aranypengőnek az aranyhoz való értékviszonyát megszabta. Ha tehát a pengő bármily körülményeknél fogva veszítene is értékéből, az adós minden körülmények között a rendeletben meghatározott aranyértéket köteles megtéríteni.

Előállhat az a helyzet, hogy augusztus 31-ke után a pénzügyi piacoknak az aranypengővel szemben egy másik pengővel is számolniuk kell. Ez csak egy esetleg leromlott árfolyamu valuta lehet, amely nem is fog megszületni, ha a magyar közönség fegyelmezetten viselkedik és bizik a pengőben, melynek tulajdona.

Eddig az információ. Lapunk belsejében olvasható egyébként az a budapesti telefonjelentés, hogy az aranypengő-rendelet hatása máris érezhető, mert az ujonnan elhelyezett betétek jelentősen meghaladták a bankoknál felmondott követelések összegét.

A magyar nagybankok tökérejeire pedig megnyugtató képet vet az a táblázatos kimutatás, mely ugyancsak mai lapunkban arányos részeseését mutatja annak a fontkölcsonnek, melyet a magyar nagybankok az állam rendelkezésére bocsájtottak.

Károly király újabb kihallgatást ad

A bucaresti-i sajtó hevesen támadja Brandsch Rudolf dr. kisebbségi alminisztert az ujaradi beszéde miatt

„A kormány tagja nem kifogásolhatja a fennálló békeszerződéseket”

Ujra elhalasztják a parlament őszi megnyitását

Bucurestiből jelentik: Öfelsége kabinetirodája ma táviratilag értesítette a marosmegyei prefektust, hogy *Károly király holnap néhány napi tartózkodásra Szovátára utazik.* Kormánykörökben a király utazását kizárólag üdülési jellegűnek tartják, de több mint valószínű, hogy *a szovátai királyi kirándulás komoly politikai karaktert fog nyerni azáltal, hogy a nemzeti-parasztpárt egész vezérkara Szovátán nyaral.* Nemzeti-parasztpárti körökben úgy tudják, hogy *Károly király ez alkalommal ismét találkozni fog Maniuval.*

A nemzeti-parasztpárt lemondott elnökének újabb királyi kihallgatása élénk izgalomban tartja a politikai közvéleményt, annál is inkább, mert hírek szerint ez alkalommal szóba fog kerülni a nemzeti-parasztpárt magatartása az aktuális gazdasági problémákkal kapcsolatban. Információink szerint Maniu ez alkalommal újból le fogja szögezni, hogy a válságból való kibontakozást *csak a tiszta parlamentáris rezsimhez való visszatérésben látja* és a nemzeti-parasztpárt csak ebben az esetben hajlandó aktív módon közreműködni a függő problémák elintézésében.

A bucaresti-i sajtó támadásainak közép-

pontjában *Brandsch Rudolf dr. kisebbségi államtitkár személye és a kormány állanak.* Brandsch bánsági utja befejeztével *Ujaradon nagyobb beszédet tartott,* majd pedig nyilatkozott a sajtónak. Az államtitkár nyilatkozatában és beszédében a romániai gazdasági válsággal mint a világválság részlegjelenségével foglalkozott. Előadásában kifejtette, hogy *„a világválság egyik tekintélyes okozója Németország gazdasági leromlása, ennek pedig a versaillesi igazságtalan békeszerződés az oka”.*

A bucaresti-i sajtó élénken felháborodik azon a tényen, hogy *a kormányhoz egy tagja a fennálló békeszerződéseket kifogásolhatja s igazságtalannak nevezheti.* Azonnali nyilatkozatot kérnek a kormánytól, melyben a kormány állásfoglalását sürgetik Brandsch feltűnéskeltő nyilatkozatával szemben.

Iorga miniszterelnök szerdára minisztertanácsot hívott egybe. A minisztertanácsban fogják elhatározni, hogy a parlament megnyitását november tizenötödikére halasztják el. A parlament elhalasztásának oka az, hogy október elsején Bucarestiben tartják az idej interparlamentáris unio gyűlését.

Borzalmas vasuti katasztrófa

érte a Róma—bécsi D-gyorsvonalot

Vasárnap hajnalban összeütközött egy tehervonattal — A nagyarányu vasuti szerencsétlenség legújabb részletei — Amikor a forgalmista önkéntesen túlórázik: 12 halott, 10 súlyos sebesült — Négy magyar halottja van a katasztrófának — Valóságai egymásba furdott a két vonat

Kártérítési perek indulnak az osztrák vasut ellen

Bécsből jelentik: Vasárnap reggel a Róma és Bécs között közlekedő D. gyorsvonalot súlyos katasztrófa érte. Összeütközött egy tehervonattal és a szerencsétlenségnek tizenkét halottja, valamint 18 sebesültje van. Az áldozatok között négy magyar is van, egy szombat-helyi házaspár, egy debreceni evangélikus lelkész és egy nő, akinek személyazonosságát nem tudták megállapítani.

Borzalmas erejű volt a gyorsvonal katasztrófája

Vasárnap hajnalban három óra ötven perckor érkezett a D. vonat *Hinterberg* állomásra. Ez a vonat az ugynevezett római gyors, amely Rómából Bécs felé bonyolítja le a forgalmat. A legutolsó kocsiiban az alsóausztriai gyermeknyaraltatási akció védeneci utaztak, *mintegy 80 kislgyermek, akik azonban a szörnyű katasztrófából csodálatosképp sértetlenül menekültek meg.* Amint a vonat a *Hinterberg* állomást elhagyta a gössi állomás behaladási jelzésénél állott egy tehervonat. A D. vonat teljes sebességgel *belerohant a bejárati jelzőnél álló tehervonatba.* Az összeütközés borzalmas erővel történt és óriási katasztrófát okozott. A gyorsvonal mozdonya, szolgálati kocsija, postakocsija és az egyik harmadosztályu személyvagonja kislkott. Ugyanakkor a tehervonatra négy kocsi is kislkott, *egyik a töltés földjébe furta magát, a másik három pedig — amely déligyümölcsessel volt megrakva — a töltés mellett folyó Mura folyóba fordult és ott azonnal elmerült.*

Az összeütközés után az utasok közt szörnyű pánik keletkezett; *a súlyosan sebesült és megcsonkított emberek kétségbeesett ordítása verte fel az éjszaka csendjét.* Az alvó uta-

sok hiányos öltözetben ugráltak ki a hálókocsi ablakain s kétségbeesetten fel-alá szaladgáltak a töltésen. A súlyosan sebesült és sértetlenül maradt utasoknak jajveszékélése sajátosan keveredett össze s kísértetiesen hangzott az éjszakában.

A végzet kelepcéje

A vasuti szerencsétlenséget még súlyosbította az a körülmény, hogy az összeütközés egy áttekinthetetlen fordulóban történt, ahol az egyik oldalon meredek sziklafal zárja el az utszakaszt, a másik oldalon pedig *szédület mélységben a töltés alatt a sebes Mura vize folyik.* A sziklafal és a töltés széle között csak egy nagyon keskeny gyalogut vezet, melyet a kislkott postakocsi teljesen elzárt s a mentésnél azokat a vagonokat nem tudták megközelíteni amelyekben a sebesültek és halottak feküdtek. A gyorsvonalon utazott dr. *Flietzel Ottó,* egyetemi tanársegéd, orvos, aki feltörte a vonat mentőszekrényét és a szerencsétlenül jártak segítségére sietett. Vagy egy óra mulva *Leobenből* megérkezett az első segélyvonat s megkezdték a mentési munkálatokat. A töltés szélén ideiglenes kötöző helyeket ren-

dezték be a sebesültek számára. A mentési munkálatok hihetetlen nehézséggel jártak, az egymásba turódott kocsiokból alig lehetett kihozni a bennrekedt embereket. Rövid pár perc beforgása alatt tizenkét halott került elő a romok alól és tizennyolc súlyos sebesült. A halottak között Vaály Lajost és feleségét agnoszták, míg egy nőnek nem tudták a személyazonosságát megállapítani. Rápos Győző debreceni evangélikus lelkésznek mind a két lába eltört, úgy, hogy a leobeni kórházban mindkét lábát amputálni kellett, amibe az esti órákban bele is halt. Ő a negyedik magyar halálos áldozat.

A szerencsétlenség helyén a rémülettől kétségbeesett emberek örvongva szaladgáltak föl-alá, hozzátartozóik nevét kiáltozva. Egy nő a folyóba akart ugrani, csak az utolsó pillanatban fogták le. A szerencsétlenség színhelyére Rintelen tartományi főnök a szövetségi vasutak igazgatóival együtt maga is megjelent ahol a csendőrséggel karöltve, azonnal megindították a vizsgálatot. A vizsgálat kezdetén a hinterbergi, illetve gössi állomások vezetőit a csendőrség letartóztatta. Az éjszéken maradt utasokat vasárnap este szállította a mentővonat Bécsbe, ahol az északi pályaudvaron ezekre menő tömeg szorongott. Mindenki kétségbeesetten várta hozzátartozóit s amikor az utasok leszálltak, megható jelenetek játszódtak le.

A katasztrófa vétkesei

Az osztrák vasutigazgatóság szigorú vizsgálatot indított meg, hogy a katasztrófa valódi okát megállapítsák.

A vizsgálat eddigi adatai szerint a felelőség Pucz Frigyes hinterbergi forgalmi-tisztet terheli, aki viszont a felelősséget egészében Honigmann bössi forgalmi-tisztre igyekszik áthárítani. A vizsgálat szerint Pucz Frigyes nem állította le a veszélybe robogó gyorsvonatot, pedig nem kapott Böss állomásról jelentést, hogy az általa elindított tehervonat érkezett-e már oda és elhagyta-e az állomást? Pucz azt mondotta, hogy ő felhívta Böss állomást ahol Honigmann jelentkezett. Alig hallotta azonban a hangját, mert az egészen átmosan felelt kérdésére. Ebből úgy értette, hogy a tehervonat túlhaladt Böss állomáson.

A bössi állomáson bevezetett vizsgálat szerint Honigmann valóban a szomszédos állomás csöngetése keltette fel álmából. Honigmann szolgálata pnteken este fejeződött be, ami után 24 óras szabadság következett volna. Honigmann azonban egészen érthetetlenül nem élt a szabadságjogával, hanem folytatólagos szolgálatot tartott és miután öt óra hosszat kávéházról-kávéházra járt, hajnalban állított be a forgalmi-irodába, ahol tényleg aludt és csak Pucz ébresztette fel. Nem emlékszik azonban, hogy Pucz mit kérdezett tőle és azt se tudja, hogy ő mit válaszolt reá.

Vaály Lajos főmérnök, a katasztrófa szombathelyi áldozata kisjenői származású s szülei jelenleg is Kisjenőn laknak, ahol mély-

ségesen megtörve fogadták a katasztrófa hírt. Vaály Lajosról és feleségéről lapunk más helyén emlékezzünk meg.

A katasztrófa színhelyére órától-órára nagy tömegek zarándokolnak, úgy, hogy a hatóságok a romokat csendőrkordommal vették körül. A szakértők véleménye szerint 800 ezer-től öt millió schillingig tehető az az összeg, melyet a halottak és sebesültek hozzátartozói követelnek a vasutól, kártérítés címén.

A katasztrófa színhelyére ma délután bírói bizottság szállott ki, mely először azt akarja megállapítani, hogy nem-e technikai okokból történt a szerencsétlenség és ebben az esetben a letartóztatott vasúti tiszteket szabdalábra helyezik.

Könyvbe rejtették a pokolgépet a macedon politikai vezérkar számára Szóliában — A Protogerov-párt vezéreit szélszaggatta a bomba

Szóliából jelentik: Szombaton délután a Mihajlov-párt emberei véres pokolgépes merényletet követtek el a Protogerov-párt vezére, Todorov macedon pápa ellen. Todorov Kristóf már hosszabb idő óta egyre-másra kapta a fenyegető leveleket és ezért sohasem maradt egyedül, hanem állandóan barátaival és pártbíráival vettette körül magát. Szombaton délután is barátai körében volt lakásán, amikor egy fiatalember csomagot hozott neki, azzal, hogy a pápának egy barátja könyvet küld. A csomagban valóban könyv volt, ami-

Jugoszlávia kölcsönt kap Amerikától,

csak hogy hozzájáruljon a Hoover-moratóriumhoz

Washingtonból jelentik: Az Egyesült Államok kormánya megkapta a jugoszláv kormány jegyzékét, amelyben tiltakozik a Hoover-terv életbeléptetése ellen és közli, hogy Jugoszlávia nem járulhat hozzá a terv elfogadásához, mert az 16 millió dollár veszteséget jelentene számára.

Amerikai politikai körökben remélik, hogy kölcsönök nyújtásával sikerül majd Jugoszláviát rávenni álláspontja megváltoztatására.

dön azonban a pápa föl akarja nyitni, a könyvbe rejtett pokolgép fölrobbant. A robbanás következtében Todorov fél karját és fél szemét elvesztette. Trajkov Péternek, a protogerovisták másik vezérének, aki a pápa mellett állott, a pokolgép mindkét karját leszakította, a pápa egy másik barátjának, Dimov Andrásnak pedig, mindkét keze feje széttroncsolódott. A szobában lévő többi személyek is könnyebb sérüléseket szenvedtek, köztük Todorov édesapja, aki maga is lelkész. Az összes sebesülteket kórházba szállították. Todorov kórházba szállítása alkalmával már haldoklott.

Egy masszirozónó igénypere miatt most dönteni kell:

Tagja-e Albrecht főherceg felesége a királyi családnak? A pesti központi járásbíróóság nehéz dilemmája — Egyelőre elnapolták a tárgyalást és az igazságügyminisztériumtól kérdezik meg, mi lesz a teendő...?

Budapestről jelentik: Néhány hónappal ezelőtt a budapesti központi járásbíróóság egy jelentéktelen igénykereseti pert tárgyaltak, mely a keresetet beadó vallomása alapján az aktuális közjogi problémák egyik legnehezebb pere. A tényállás szerint egy budapesti iparos ellen egyik hitelezője végrehajtást foganatosított. Az eljárás során lefoglalták az adós lakásában található összes butorokat és berendezési tárgyakat is. A lakásberendezés azonban az iparos feleségének tulajdonát képezte, aki a dolog természetes rendje szerint igénykeresetet adott be a központi járásbíróósághoz s kérte azoknak a zár alól való feloldását.

A központi járásbíróóság a járásbíró kihallgatta az asszonyt, aki előadta, hogy a butorokat a házasság tartama alatt a saját keresményéből vásárolta. Ő ugyanis masszirozónó és a legelőkelőbb családoktól igen szépen

keres. Ügyfeleitől nemcsak pénzbeli ellenszolgáltatásban részesül, hanem igen gyakran ajándékot is kap. A lefoglalt ingóságok között több olyan tárgy van, amelyet Albrecht főherceg feleségétől kapott abban az időben, amikor a főherceg nejét még Rudnayné-Lelbach Irénnek hívták.

A hitelező ügyvédje tagadta az asszony állításait, mire ez kérte, hogy a bíróság rendelje el a bizonyítást és hallgassa ki tanuul többek között Albrecht főherceg feleségét is.

Az egyszerű asszony nem is sejtette, hogy ezzel a kérésével milyen nagy probléma elé állította a bíróságot. Ugyanis a bíróságnak nem elég, hogy a tanubizonyítást elrendelje, hanem ennek módját is kell ejteni. Ha ugyanis Lelbach Irén a házasságkötés által a királyi család tagja lett, abban az esetben nem idézhető meg egyszerűen bíróság elé, hanem kihallgatását vagy a főudvarnagyi bíróság, vagy a Kuria főelnöke utján kell eszközölni. Abban az esetben viszont, ha az Albrecht főherceggel kötött házasság a főhercegnő közjogi állásán semmit sem változtatott, vagyis csak polgári egyénnek tekintendő, éppen úgy meg lehet idézni a járásbíróóság elé, mint bárki mást. A jelentéktelen igényperben tehát egyszerre fölvetődött a magyar közjog jelenlegi legnehezebb problémája, amikor is azt kellett eldönteni, hogy a királyi hozzájárulás nélkül megkötött, egyházi áldásban nem részesült, csupán polgári hatóságok előtt létrejött házasság a főhercegnét az uralkodó-család tagjává tette-e, vagy sem? A váratlanul felvetődött nehézségeket a járásbíróóság úgy oldotta meg, hogy a tárgyalást elnapolta s ezzel egyidejűleg megkeresést intézett az igazságügyminisztériumhoz azíránt, hogy közölje, mi a főhercegné ezidőszori közjogi állása; tagja-e az uralkodó háznak és ennek következtében a kihallgatását miképp kell foganatosítani? Az igazságügyminiszter a napokban fog dönteni s ezzel a jelentéktelen igényperrel együtt így eldől a sokak által már várt kényes probléma is, hogy tagja-e az uralkodó-családnak Lelbach Irén, vagy nem.

Husz év után keresik két csontváz gyilkosát

Két rejtélyes halotti lelet Ujpesten — Egy férfi és egy nő titokzatos tragédiája

Budapestről jelentik: Az újpesti tudósgondozótelepen folyó építkezés, vízvezeték-lefektetési munkálatai közben egy férfi és egy női csontváza akadtak a munkások.

A rendőri vizsgálat megállapította, hogy

a férfi halántékát revolvergolyó roncsolta szét. A két csontváz mintegy husz éve lehet a földben. A nyomozás folyik, hogy nem bűntény áldozatait találták-e meg.

Ionescu Sisesti Aradra jön

A földmivelésügyi miniszter Aradon kezdi meg országos jellegű propagandáját a gyümölcsstermesztés és az állattenyésztés érdekében

Ionescu-Sisesti földmivelésügyi miniszter, aki Arad általánosan ismert kormányképviselője, a jövő hónap 15-én Aradra érkezik. A miniszter Aradon, főleg azonban a megyei falvakban a Mezőgazdasági Kamara megrendezésében több ankétot is fog tartani. A földmivelésügyi miniszter álláspontja ugyanis, hogy a romániai gazdákat megkímélje a buza-termelés világválságától és a buza-termelés helyett az állattenyésztésre és gyümölcsstermesztésre buzdítsa a gazdákat.

Megállapítható, hogy a legnagyobb kriz-

sek idején is a vágó- és tenyészállatok eladása alig valamivel csökkent a normális keresletnél és így a tenyésztők mindig találtak piacot. A gyümölcsstermesztés pedig nemcsak a gyümölcs-exportálás, hanem a pálinkafőzés révén is tekintélyes jövedelmet biztosít a termelőnek. A miniszter az aradmegyei gazdákat különösen a gyümölcsstermesztésre és az azzal járó előnyökre kívánja figyelmeztetni, mert Aradmegye egyes részein már eddig is jelentős eredményeket értek el a gyümölcsstermesztésben.

A budapesti nagybankok és a magyar fontkölcson

A részesedés kulcsa — Nyugodtan folyt le a betétfelmondás első napja. Az aranypengő-rendelet hatása

Könyörtelen szigor alkalmaz a magyar kormány az árdragítókkal szemben!

A mai nap jelentős dátum volt a budapesti bankvilágban. A legutóbbi kormányrendelet értelmében ma nyílt meg a lehetőség a bankbetétek és a folyószámla követelések felmondására. Azonkívül ma született meg Magyarországon az aranypengő.

Voltak pesszimisták, akik attól tartották, hogy a betevők örülnek majd, ha betéteikhez újból hozzájuthatnak és tömegesen fognak élni a felmondás jogával. Ezzel szemben az történt, hogy a közönség a legnagyobb nyugalommal viselkedett a nap folyamán. Pénzét csak az mondta fel, akinek valamely okból sürgős fizetni valója volt. A felmondott betétek mélyen alatta állanak annak az összegnek, amire a pénzintézetek el voltak készülve.

Az aranypengő-rendelet megtette a maga hatását, mert annak megjelenése óta tömegesen helyezik el a budapesti intézeteknél még azokat az összegeket is, amelyek időközben szabaddá lettek. Különösen sok volt a betevő ma a déli órákban, úgy, hogy több banknál alig tudták munkaidőn belül elvégezni a feltörődött teendőket. Az újonnan elhelyezett betétek az összes pénzintézeteknél meghaladják azokat az összegeket, amelyeket kivettek.

A Pesti Hírlap érdekes kimutatást közöl az ötmillió fontos kölcsönről. Ebből az összegből tudvalevőleg három és félmillió fontot külföldön jegyeztek, egy és félmillió fontot pedig a budapesti intézetek. A lap az alábbi sorrendben ismerteti az arányt, amivel a budapesti nagybankok segítségére siettek az államnak:

Pesti Magyar Kereskedelmi Bank	13 ^o / ₁₀₀
Pesti Hazai Első Takarékpénztár és a Hazai Bank együttesen	12 ^o / ₁₀₀
Az Angol-Magyar Bank	10 ^o / ₁₀₀
Magyar Általános Hitelbank	8 ^o / ₁₀₀
Leszámitoló és Pénzváltóbank	8 ^o / ₁₀₀
Magyar Általános Takarékpénztár	7 ^o / ₁₀₀
Moktár	5 ¹ / ₂ ^o / ₁₀₀
Magyar-Olasz Bank	5 ¹ / ₂ ^o / ₁₀₀

Ez összesen 69 százalékot tesz ki. A többi 31 százalékot huszonkét kisebb pénzintézet jegyezte együttesen.

Megállapíthatjuk most utólagosan, hogy ahol a pénzintézetek körül ekkora mobilitás nyilvánul meg, ott a bankzárlat többé-kevésbé elhamarkodott kormány-intézkedés volt.

Az utóbbi napok zavaros pénzügyi viszonyainak egyik fejleménye volt a textilcikkék indokolatlan, 15 százalékos emelkedése. A normális helyzet visszatérésével a közvélemény mindjobban követeli, hogy akik a válság napjaiban a maguk számára ilyen módon anyagi előnyt kívántak biztosítani, tegyenek nyilat-

A külföldi német bankfiókoknál is meghosszabbították a rövidlejáratu hiteleket

A baseli nemzetközi bizottság újabb kedvező döntése

Baselből jelentik: A nemzetközi bizottság tizenkét óra hosszat vitatta meg a német pénzügyi helyzetet. A német megbízottak azt a kérést terjesztették elő, hogy a rövidlejáratu hitelek meghosszabbítását vonatkoztatásuk a német bankok külföldi fiókjaira is, tekintettel arra, hogy az ott levő márkabetétek hirtelen kivonása jelentékenyen rontaná a márka világgiazi helyzetét. Sikerült is ez ügyben kedvező megoldást találni, amelyről értesíteni fogják a külföldi kormányokat.

„ERDÉLY” leányotthon
Budapest-Belváros, Duna-part, Navas-utca 2.
Teljes ellátás havi 120.— Pengő. Zene- és nyelvtanítás.
Dr. Zabolai Kovács Dezsőné okl. énektanárnő.

kozatot arról, hogy az áremeléseiket azonnal hatálytalanítják.

Az „Az Est” arról értesül, hogy a kereskedelmiügyi miniszterium az árdragítás mellett jelenleg még kitartó textilesekkel szemben, ha azok valóban nem veszik revízió alá álláspontjukat, könyörtelen szigorral fog fellépni, sőt retorziókat léptet ellenük életbe. Egy retorzió lenne a cikkekre vonatkozó vámkedvezmények megszüntetése. A lap egyébként arról értesül, hogy a kormány most megjelent négy rendeletét hamarosan újabb intézkedések fogják követni, amelyek mind az államháztartás rendezését kívánják visszaállítani. Az államháztartás egyensúlyba hozatala szempontjából a kormánynak — hírek szerint — eltökélt szándéka, hogy a költségvetést 150—200 millióval leszorítja.

A minisztérium ma a 33-as bizottság döntése után, rendeletet adott ki, mely szerint a bankzárlat ideje alatt lejárt váltók, csekkek és közraktári jegyek óvatolási határidejét augusztus 19. délután 5 óráig állapította meg.

Új vizsgálóbíró a feketeszesz-ügy élén

Vulpe Constantin aradi vezetőügyész figyelemreméltó nyilatkozata az Aradi Közlöny számára — Ludosan és Tiplea vizsgálóbírók szabadsága miatt Moldovan Sabin dr. veszi kezébe az Aradról egész Erdélyre szétágazó feketeszesz-vizsgálat szálait

Illetéktelen „vizsgálóbiztosok” razziáznak Aradon

Az aradi ügyészség — mint az Aradi Közlöny jelentette — a feketeszesz-panama eddigi jegyzőkönyveit a temesvári táblához terjesztette fel. Ludosan Miklós vizsgálóbíró a mai napra több érdekelt tanut és résztvevőt idézett be kihallgatásra, azonban a kihallgatást megtartani nem lehetett, mert a tábla még nem küldötte vissza Aradra a kérdéses dosszár.

Ebben az ügyben ma beszélgetést folytatunk Vulpe Constantin vezető főgyésszel, aki a következőket mondotta az Aradi Közlöny munkatársának:

— A mai napra tervezett kihallgatásokat el kellett halasztani, mert még nem érkeztek vissza az iratok Temesvárról. A kihallgatásra beidézettek táviratilag értesíti a vizsgálóbíró, hogy mikor jelenjenek meg újból. Ez valószínűleg holnapután következik be.

Több oldalról panasz érkezett, hogy Anashtasiu nevű volt felügyelő megjelenik az egyes szeszraktározásoknál, ahol jegyzőkönyvet

vesz fel bizonyos okokból és célból. Anashtasiu már három éve nem működik, joga nincs vizsgálatot tartani s jegyzőkönyvei sehoh nem szerepelnek az iratoknál.

A vizsgálatot Taranu pénzügyi vezérfelügyelő vezeti, irányítja s az aradi ügyészség teljes apparátussal áll rendelkezésére. Téves tehát az a hír, mintha a vizsgálatot az ifjovi törvényszék ügyészsége vezetné. Az aradi, temesvári és nagyváradi vizsgálatokat Aradról irányítják s a tény az, hogy a panama szálat innen ágaznak szét egész Erdélybe.

Itt írjuk meg, hogy Tiplea dr. vizsgálóbíró ma táviratilag kért további 15 nap betegszabadságot a törvényszék elnökétől s így — mivel Ludosan vizsgálóbíró is megkezdte szabadságát — a vizsgálóbírói teendők vezetésével Moldovan Sabin dr. törvényszéki bírót delegálta a törvényszéki elnök. Moldovan dr. ma már át is vette hivatalát s így a feketeszesz-ügy további kihallgatásait már ő fogja megejteni.

Budapesti kikapós öregurak furcsa és kellemetlen kalandjai kikapós bécsi kislányokkal

A bécsi bíróság olyan budapesti férfiak lakáscíme után érdeklődik, akiket a randevukon megszaroltak

Budapestről jelentik: Kényes és kínos ügyben érkezett megkeresés Bécsből Budapestre. A bécsi országos törvényszék azzal a kéréssel fordult a magyar hatóságokhoz, hogy állapítsák meg néhány budapesti ur pontos lakáscímét. Azok, akiknek a címe után érdeklődnek nagyrészt kereskedők. A megkeresés közölte azt is, miért van szükség a lakáscímekre: idézést akar küldeni a bécsi törvényszék a listán szereplő uraknak, idézést bűnygyben, amelyben azonban nem vádolták, sőt ellenkezőleg károsultak és tanúk.

Az ügy, amely az egész dolgot felkavarja, az osztrák fiatalkorúak bírósága előtt kezdődött. A bécsi hatóságok ugyanis egy tulnyomórészt fiatalokból álló veszedelmes zsarolóbandát lepleztek le. A banda tagjai fiatal leányok és fiukból verbuválódtak és furfangos trükkkel dolgoztak. A leányok beültek a kávéházakba, ahová az idegenek járnak és viselkedésükkel alkalmat adtak ar-

ra, hogy magános férfiak közeledjenek hozzájuk. Legnagyobb előszeretettel öregebb urakra vetették ki hálójukat. Rövid ismeretség után meginvitálták ismerőseiket a lakásukra. Mikor bizalmas kettesben maradtak, hirtelen kinyílt az ajtó és egy-két fiatalember rontott be. Rendszerint a leány fivéreinek mondták magukat és felelősségre vonták a „csábítót”. A megijedt lovagok a botránytól félve azután szívesen kinyitották a tárcájukat, mikor a fiatal emberek célzást tettek arra, hogy a „csábítást” anyagiakkal jóvá lehet tenni.

A farsaság azonban nem sokáig dolgozhatott, mert lefűlelték őket. A fiatalkorúak ügye már be is fejeződött, de volt köztük egy felnőtt, akit most von felelősségre a bíróság. A vizsgálat során a leányok megmondották néhány áldozatuknak a nevét, akik között budapestiek is voltak és így történt, hogy a bíróság most az illetők lakára után érdeklődik, mert ki akarja hallgatni őket.

Már NAGYAPJA
na PESTRE utazott

Kormánál

Budapest, VII. Károly-körút-3.

a sarkon

vett KALAPOT,

Inget, nyakkendőt és férfidivatot
kap jól és olcsón ugyanott.

Alapítva: 1860.

Londonból jelentik: A Financial News értesülése szerint a további 2 millió fontos magyar kölcsön kibocsátása tárgyában az amerikai bankárokkal folytatott tárgyalások kedvező mederben haladnak előre.

Az itteni tőzsdén uralkodó depresszió ellenére a hét és fél százalékos magyar népszövetségi kölcsön csütörtök óta 11 ponttal emelkedett, jóllehet ugyanekkor a vezető értékekben további árfolyamcsökkenés állott be.

Budapesten bujkál a szélhámos

János Gáspár volt kolozsvári alpolgármester

kolozsvári bankigazgató

szenzációs vallomása — Aki „ki akarta turni” helyéről a Kolozsvári Hitelbank vezérigazgatóját... — Lőrinczy akarta elvételni Buzdugán volt régens dugszdag unokahugát

Kolozsvárról jelentik: A kolozsvári rendőrség a Lőrinczy-ügyben befejezte a vizsgálatot és az iratokat áttette az ügyészséghez. Az ügyészségen tegnap kihallgatták dr. János Gáspár ügyvédet, volt kolozsvári alpolgármestert, akinek ügyvédi irodáját megvásárolta Lőrinczy, valamint gróf Horváth-Toldy Istvánt, a szélhámos bankigazgató egyik áldozatát. János Gáspár volt alpolgármester kihallgatása közel három órán keresztül tartott és ellentétben a rendőrségnél tett vallomásával, egészen új megvilágításba helyezte a Lőrinczy-féle betétkönyvszámlát. A volt polgármester a Kereskedelmi Hitelintézetnél téglát akart vásárolni, a hol akkor Lőrinczy már aligazgató volt. Lőrinczy felajánlotta segítségét János Gáspárnak, s mikor ez arról panaszkodott, hogy pénzre van szüksége, felajánlott neki egy 80.000 lejes baráti kölcsönt, melyet a volt alpolgármester örömmel fogadott el. Egy év múlva már szorosabb barátság fejlődött ki Lőrinczy és János Gáspár között.

Milliók a söröskriglik között

Ezután filmszerűen peregetek le az események. Lőrinczy egy napon telefonált János Gáspárnak, hogy azonnal jöjjön az Autoglob irodájába. János Gáspár el is ment, ahol legnagyobb meglepetésére megtudta, hogy nem üzleti ügyek miatt hívta oda a bankigazgató, hanem azt az ajánlatot tette, hogy „menjünk a közeli vendéglőbe sörözni”. Sörözés közben Lőrinczy egy 178.000 lejes váltót íratott alá János Gáspárral, majd amikor egészen összemélegedtek, rávette a volt alpolgármestert, hogy egy dr. Bellu nevű ügyvéddel társuljon és nyissanak egy ügyvédi irodát. Az ügyvédi irodát dr. János Gáspár és Bellu meg is nyitották, azonban az iroda nem ment jól a társulás ellenére sem s amikor János Gáspár megtudta Lőrinczy elrejtett szavaiból, hogy Bellu 370.000 lejrel tartozik neki, meg akart válni társától. Később Lőrinczy kimagyarázta magát és rávette János Gáspárt arra, hogy őt is társul fogadjon be az irodába és majd közös haszonnal fognak dolgozni. Lőrinczy ekkor olyan egyezséget kötött János Gáspárral és dr. Belluval, hogy az irodát ő finanszírozza, míg a két ügyvéd fixfizetést kap és az irodába beveszik Győry Viktort is, Lőrinczy Mózes apósát. A befolyó pénzeket először a Kereskedelmi Hitelintézetnek fizették be, majd Lőrinczy, apósa pressziójára, függetlenítette a dolgokat a banktól és a befizetéseket az Autoglobnál kellett eszközölni. Később Győry Viktor mindinkább nagyobb befolyásra tett szert az irodában, valósággal diktátorkodott. János Gáspárt ez végtelenül elkeserítette s teljesen visszavonult az iroda ügyeinek intézésétől.

Egy ízben véletlenül rájött arra, hogy egy kliensük, aki az iroda által beinkasszált pénzt reklamálna, még nincs rendben az ügye, illetve még ez a kliens nem kapta kézhez a pénzt, holott Győry ezt már beinkasszálna. János Gáspár ekkor nagy botrányt csapott és végül is kényszerítette Lőrinczyt és apósát, hogy az ügyet rendezzék.

A szélhámos „varázsa”

Az Autoglob-cég arra kellett Lőrinczynek, hogy ott jusson pénzhez könnyűszerrel és ezen keresztül bonyolítsa le váltó-zsonglőri mutatványait. Az Autoglobban becsapta Bodnár főkönyvelőt is. Itt apósa és Németh nevű unokafivére segítségével a cég könyveit hamisan vezette. Lőrinczy a cég könyveiben Török József és Bodnár Béla-számlák alatt szerepelt és néha Bodnár főkönyvelő rovására milliókat vett

fől az intézettől. János Gáspár több ízben figyelmeztette a főkönyvelőt, hogy szakítson Lőrinczyvel, aki tönkreteszi. Bodnár minden egyes alkalommal megígérte ezt, de ez nem birt megzabadulni a szélhámos varázsa alól és mindvégig együtt maradt vele.

Nagyratörő tervek

János Gáspár most már minden áron szabadulni akart Lőrinczytól és felszólította, hogy haladéktalanul számoljanak el. Lőrinczy ekkor visszaadott egy csomó váltót a volt alpolgármesternek azzal, hogy azok már rendezve vannak, azonban egy napon kiderült, hogy még forgalomban van egy 120.000 lejes váltó, amelyet János Gáspár irt alá. János Gáspár ekkor kijelentette, hogy az ügyészséghez fordul, de később rendezte az ügyet és ismét rávette a volt alpolgármestert, hogy együtt maradjanak. Bellu közben kilépett, Gáspár sem járt az irodába, most már Lőrinczy apósával és egy Farkas nevű ügyvédjelölttel zavartalanul végezhette családi manőverezéseit.

Lőrinczy nagyarányú szélhámoságait azzal a céllal folytatta, hogy minél több milliót harácsoljon össze és a bankjánál a vezérigazgatói állást pénzén keresztül elnyerje. A sikasztott és lopott pénzekből czenfelül nagy összegeket adott dr. Lenghel orvosnak, akivel el akarta vétetni Buzdugán volt régens dugszdag unokahugát, hogy ezáltal is ő jusson pénzhez és összeköttetésekhez. Az Autoglob azért kellett Lőrinczynek, mert azt remélte, hogy János Gáspár utján megszerezheti a város autobuszkoncesszióját, amely egy negyvenmilliósz üzlet lett volna. A főcél azonban az volt, hogy bankvezér lehessen. Titokban áhította, hogy egykor ő lesz a Kolozsvári Takarékpénztár és Hitelbank vezérigazgatója és kitarja Bocszánczy vezérigazgatót. Hogy célját elérje, az Erdélyi Takarékpénztárnak, amely gróf Horváth-Toldy bankja, milliókat adott magas kölcsönre, hogy a bankot megkaparinthassa magának. Terveit úgy akarta végrehajtani, hogy egy ismerőse után, kinek nagyszerű budapesti összeköttetései voltak, rá akart venni egy budapesti nagybankot, hogy a Toldy-féle Erdélyi Takaréknak nagyarányú visszleszámitolási hitelt nyújtson. Ezzel a jelentéktelen kis bankot jelentős kolozsvári pénzintézeté emelte volna, amely elsősorban a Kereskedelmi Hitelintézetet törte volna le.

A kolozsvári rendőrség kiterjesztette az országos körözést Lőrinczy ellen és Európa nagyobb városait is értesítette szökéséről. A budapesti hatóságokhoz vasárnap érkezett meg a megkeresés, melynek alapján most a magyar hatóságok is nyomozást indítottak Lőrinczy Mózes felkutatására, mert az a gyanu, hogy a megszökött bankigazgató Budapesten bujkál.

Tréfából vízbe dobták Bús Erzsébetet, aki belefulladt a Zagyvába

Két év múlva jelentkezett gyilkosa, a „vicces fiatalember”... — Letartóztatták a példátlan gyilkost

Budapestről jelentik: Még a múlt év május 25-én történt, hogy Jászberényben Bus Erzsébet 16 éves leányt holtan fogták ki a Zagyvából. A rendőrség a nyomozás során megállapította, hogy a leány öngyilkosságot követett el, de hogy mi volt oka az öngyilkosságnak, úgy látszott örökre rejtély marad.

Vasárnap délelőtt ebben az ügyben, amely már csaknem feledésbe ment, példátlan fordulat következett be. A jászberényi nyomozó hatóságoknál megjelent egy fiatalember, aki Nagy Bélának mondta magát és kérte, hogy hallgassák ki. Nagy Béla elmondotta, hogy második esztendeje hord egy titkot magával, Bus Erzsébetet nagyon

AZ UJSÁG
folytatólagosan közli a legizgalmasabb amerikai regényt:
AL CAPONE VALLOMÁSÁT.
AZ UJSÁG
minden tőzsdében és hírlapárusítóhelyen kapható. Egyes szám ára: hétköznap 16 fillér vasárnap 32 fillér

Óvakodjunk a gyermekparalízistól!

Aradi orvosok az Aradon lábrakapott veszedelmes járványról.

A tragikus véget ért Winternitzné Lissert Ilonka hirtelen halála újra ráterelte a közvélemény figyelmét a gyermekparalízis betegségére. Aktuálisnak tartottuk több aradi orvos véleményét kikérni a gyermekparalízis hatásáról, annál is inkább, mivel az utóbbi időben Aradon többen betegedtek meg gyermekparalízisben. Az orvosok egyöntetűen a következőket mondták:

— A gyermekparalízis felnőtteknél leggyakrabban halálos. A fertőzés sem közvetlen, hanem rendszerint a gyermekparalízis gyermekkel érintkezésben állott felnőtt viszi át a bacillust másik felnőttre. A gyermekparalízisnél épp úgy vannak bacillushordozók, mint akár más fertőző-betegségeknél, vagy a tifusznál, akik nem is tudják, hogy bacillus van a testükben. A felnőtteknél — ha ki is gyógyulnak a gyermekparalízisből — mindig súlyos nyomokat hagy maga után és évtizedekig eltarthat, míg a gyermekek ezeket az utóhatásokat pár év alatt teljesen kiheverik.

Megölte — 120 schilling miatt

Leölte sóffőrtársát, aki kaktuszra kért tőle pénzt

Bécsből jelentik: Bures sóffőr kaktuszültetés céljából 120 schillinget kért kölcsön Vister segédmunkástól, aki a kölcsönt megtagadta. A két férfi között szóváltás keletkezett, amelynek során Vister agyonlőtte Bures-t, majd elmenekült.

Üldöztetése közben teherautóra ugrott, amelynek sóffőrtjét revolverrel kényszerítette, hogy elrobogjon vele. Az autót a Reichsbrückenél sikerült feltartóztatni és Vister-t a rendőrségre vitték.

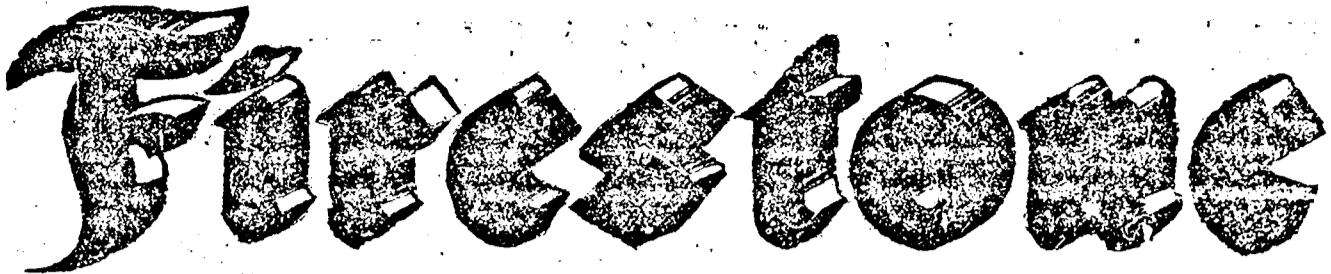
SCHUCK ORTH.
fiuinternátus
BUDAPEST,
VII. Kertész-utca 32.
Fennállása óta összes növendékeink — köztük számos erdélyi előkelő zsidó család gyermeke abszolút sikerrel vizsgáztak. Szeretetteljes gondosság. Mellékszámla nincs. Jövő tanévre jelentkezés már most elfogadatik.

Olvas Ön?

KERPEL-nél 40 lejes havi díjért az összes újdonságokat olvashatja!

A Ford karaván

összes kocsijai kizárólag a kiváló minőségű



köppennyel vannak felszerelve.

Aradi fiatalasszony tragikus halála

Winternitz Károlyné Lissemlonka agyhártyagyulladásban hirtelen elhunyt — A gyermekparalízis tünetei miatt annak szérumát kerestek kétsébeesett hozzátartozói, de kiderült, hogy nem kapható az egész országban — A temesvári Winternitz-család autója kigyulladt Vinga mellett

Mélységes részvét kísérte utolsó útjára az elhunyt fiatalasszonyt

A kettős ünnep alatt Aradon megdöbbenő tragédia híre terjedt el, melynek áldozatát egész Aradon széles körben ismerték.

Winternitz Károly temesvári kereskedő fiánéhány hónappal ezelőtt feleségül vette Lissemlonka Sámuel aradi szőnyeggyáros 19 éves leányát, *Ilonkát*. A fiatal pár Aradon lakott, minthogy a fiatal Winternitz apósa nagyforgalmu vállalatánál kapott alkalmazást. Szombaton reggel terjedt el a hír Aradon, hogy a fiatal, életerős, viruló asszony hirtelen meghalt. A tragédia előzményeiről az alábbiakban számolunk be:

A fiatal Winternitzné kedden délelőtt fejfájásról és rosszullétről panaszkodott. Először nem tulajdonítottak rosszullétének nagyobb jelentőséget, azonban, amikor a fiatal asszony rosszulléte még másnap is tartott, komolyabb bajra is következtettek. Ekkor már orvost hívtak betegágyához. Első pillanatban nem sikerült a betegségét megállapítani, később pedig *gyermekparalízisre* következtettek. A fiatalasszony jobb karja ugyanis, amikor felemelték, visszaesett és szinte a szó szoros értelmében megbénult. Orvosi vélemények szerint azonban nem valószínű, hogy Lissemlonkát gyermekparalízis ölte meg, mivel ez a betegség nem szokott ilyen gyorsan, rövid pár nap alatt végznie áldozatával. Több orvosnak az a véleménye, hogy súlyos agyhártya-lob okozta a fiatalasszony halálát.

A gyermekparalízis valószínűségét látszólag alátámasztotta az a tény is, hogy az utóbbi napokban *többen betegedtek meg Aradon gyermekparalízisben*. Lissemlonka halálával kapcsolatban meg kell emlékeznünk arról, hogy milyen hajszát kellett indítaniok a fiatalasszony rokonainak a gyermekparalízis széruma után — *Itába*. A kezelőorvos ugyanis a receptre a gyermekparalízis *Polyvalent Polyomelytis* nevű szérumát írta fel, amelyet *külföldön készítenek*. A fiatalasszony férje bejárta az összes aradi patikákat, de a szérumot nem kapta meg. Egy ismerősével Temesvárról akart szérumot hozatni, de az ott sem volt kapható. Telefonáltak Nagyváradra, Kolozsvárra, de mindenünnen az a választ nyerték, hogy a szérumot nem lehet megszerezni, mivel *külföldi szérumot nem szabad raktáron tartani*. Hónapok előtt ugyanis az egészségügyi miniszter rendeletet adott ki, amely szerint az egészségügyi közegeknek szigorúan kell ügyelni arra, nehogy külföldi szérumot behozzanak az országba. A szérumot tehát nem sikerült megszerezni és a *péntekről szombatra virradó éjszaka a fiatalasszony kínos szenvedés után meghalt*.

A Winternitz-családot szombaton éjjel értesítették a megrendítő tragédiáról, mire az egész család autóba ült, de Vinga közelében az *autó kigyulladt*. A család tagjai szinte a csodával határos módon menekültek meg az égő autóból és telefonon kértek autót Aradról, mely hosszasan várakozás után megérkezett.

Winternitz Károlynét *vasárnap délután temették el óriási részvét mellett*. A fiatal és tragikus körülmények között elhunyt uriaszony kopersóját egész Arad társadalma kísérte utolsó útjára és igen sokan jöttek át Temesvárról is, hogy a temetésen résztvegyenek.

Winternitz Károlyné halála újból időszerűvé teszi a külföldi szérumok behozatalának ügyét. Mint ismeretes, Romániában egy nagy

szérumgyár van, *Cantacuzino* tanár modern felszerelésű bucuresti-i gyára, amely bármilyen tökéletes legyen is, sok szérumot — amely a németek specialitása, — *nem gyárt*. A Polyvalent Polyomelytis szintén német szérum, amelyet több-kevesebb sikerrel használnak gyermekparalízis megbetegedéseknél. *A szérum még experimentális stádiumban van*, azonban ennek ellenére közegészségügyi szempontból bűnös könnyelműség beviteli tilalommal sújtani azt vagy bármely külföldi szérumot mindaddig, amíg az országban hasonló tökéletességű szérumot elő nem állítanak. Ha megengedik, hogy a külföldről pudert, rouget, kölnvizet vagy parfümöt behozzanak, ugy elsőrendű kötelessége a kormánynak megengedni azt is, hogy *orvosságot* hozzanak be külföldről, a mellyel tizezrek életét lehet megmenteni.

Aradmegyei áldozatok a bécs-római expressz katasztrófájánál

Utban Olaszországból Szombathelyre — Rádió értesült a kisjenői család hozzátartozóik szerencsétlenségéről

A róma—bécsi expresszt borzalmas katasztrófa érte. Hinterberg és Gőcs állomások között, amint Róma felé roszogott beleszaladt egy veszteglő tehervonatba. A karamból után a pozdorjává zúzódtat kocsikból és a romok alól *tizenkét halottat húztak ki*, akik abban a kocsiban ültek, amely az expressz pótkocsija után következett. A halálvagon tizenkét áldozata között *három magyar név is szerepel*, akik közül az egyik *Aradon* és a megyében is általánosan ismert kisjenői Vaály-család tagja.

Szerepet vivő férfiú volt már a háboru előtt is Kisjenőn *Vaály Lajos* Acsev. főmérnök, aki egyben társtulajdonosa is volt az ottani *Ujj, Vaály és Hajnal* cement és cserép-anyaggyárnak. Vaály Lajos főmérnöknek három fiugyermeke van, *Lajos, Elemér és Dénes*. A fiatal Vaály Lajos a műegyetem abszolválása után a Máv. szolgálatába lépett s mint fiatal mérnököt, a háboru alatt helyezték át a szombathelyi üzletvezetőséghez, ahol most, negyven éves korában, mint főmérnök működött. Két másik testvére, Elemér és Dénes ma is Kisjenőn élnek és az ottani cementgyárat vezetik. *Ifj. Vaály Lajos* a háboru után nősült meg Szombathelyről, lakásadósnőjének leányát vette el. Kisjenőn lakó családját a fiatal mérnök már csak az esküvő megtörténtéről értesítette, amit édesatyja zokon is vett, úgy, hogy a fiatalok alig egy párszor fordultak meg Kisjenőn, a szülői háznál. Az érintkezést inkább levél útján tartották fenn.

Vaály Lajos feleségével most Olaszországban járt s együtt igyekeztek haza Szombathelyre, azonban céljukat már nem érhették el, mert *mindketten áldozatai lettek az expressz borzalmas katasztrófájának*.

Vaály Lajos és felesége Szombathely társadalmában is közismert és közkedvelt személyek voltak. Vaály Lajos 45 éves MÁV főmérnök, aki a szombathelyi üzletvezetőségen teljesített szolgálatot. Felesége nálánál öt évvel fia-

Közbotrányt okoztak Aradon a Ford-karaván részeg soffőrjei

Inzultáltak az uccán a szolgálatos rendőrt

Különös botrány játszódott le péntekről szombatra virradó éjszaka Aradon, a Baross-park kioszkjában. A kioszkban mulatoott ugyan is Jandicean Miklós és Georgescu Miklós, a bucuresti-i Ford-vállalat két soffőre, akik a Ford-karavánnal érkeztek Aradra. A késő éjszakai órákban a fizetésre került volna a sor, azonban a számla összege körül differenciák támadtak. A két soffőr ekkor több pincért tetleg nízultált, majd pedig elhagyták a kioszkat. A még ott lévő vendégek és a pincérek természetesen utánuk mentek, azonban csak a főtéren érték utól őket.

Itt mindkettőjüket igazoltatni akarta Cutina Gábor közrendőr, azonban a soffőrök nem akarták igazolni magukat, sőt az egyik inzultálta a rendőrt is és le akarta tépni annak ruháját. A botrány nem szükölködött humoros jelenetekben sem, mivel a másik soffőr lefeküdt a földre, összesározta magát és a rendőrségen azt adta elő, hogy *Ciutina Gábor közrendőr* vonszolta a földön. A közrendőr természetesen mindkettőjüket előállította a rendőrségre, ahol bevezették ellenük az eljárást.

Aradmegyei áldozatok a bécs-római expressz katasztrófájánál

Ifj. Vaály Lajos kisjenői főmérnök és neje meghaltak —

Utban Olaszországból Szombathelyre — Rádió értesült a kisjenői család hozzátartozóik szerencsétlenségéről

talabb, leánykori nevén Miklós Erzsébet. A házaspár gyermektelen és közös háztartásban élt az asszony szüleivel és nővérével. Munkatársunknak alkalma volt felkeresni a családot az Apponyi-uccai lakáson, ahol az elhunyt Vaályné nővére elmondotta, hogy a szerencsétlen házaspár két héttel ezelőtt alpesi utazásra indult. Mindennap irtak és hazatérőben voltak. A legutóbbi képeslap Zell am Seeről jött. Tegnap rádióon kapta a család a hírt, amelyet nem akartak elhinni. Vaályné édesanyja ma sem tudja a bekövetkezett katasztrófát és a család gyászruhát sem vehet fel, mert az idős uriaszony előtt titkolták gyermeke halálát.

A MÁV saját halottjának tekinti az elhunyt házaspárt és intézkedett arról, hogy a holttesteket hazaszállítsák Szombathelyre, ahol az üzletvezetőség fogja a temetést rendezni.

A család Kisjenőn ma értesült a legidősebb fiu tragikus haláláról. Vaály Lajos édesatyja, aki régebben elvesztette látását s akinek egyetlen szórakozása a rádió, a speaker bemondásából értesült a szerencsétlenségről, amikor az felolvasta az áldozatok neveit.

Ott szerepelt közöttük a régen látott fiu is: Vaály Lajos magyar állampolgár és felesége, Szombathelyről...

Az aradi mozik mai műsora

Negyed 8 és negyed 10 órakor.

CENTRAL-MOZGÓ: Ma utoljára. A KÉK ANGYAL. Az UFA-filmgyár Erich Pommer produkciójának legnagyobb teljesítménye Josef von Sternberg rendezésében. Ez a mestermű azok közé a kivételesen nagy német filmek közé tartozik, amelyek Amerikában is nagy sikert arattak. Főszereplői: Marlene Dietrich, Emil Jannings, Hans Albers és Huszár-Pulj, Károly.

HIREK

Ilona napja

A névnapok romantikája erősen hanyatlóban van a gondterhes idők s az ezek folytán a lelkekbe költözött prózaiság és hideg közöny hatása alatt. Augusztus 18-ra mégis mindenki feleszmél, mert van legalább egy Ilona nevű hozzátartozója, avagy ismerőse s ha egyéb nem, de mindenesetre emlékek ujulnak fel boldogabb idők régi névnapvi vigságairól.

E nap szentje Helena, vagyis Ilona római császárné. Constantius Clorus császár neje, Nagy Konstantin anyja, ki fiát keresztény szellemben nevelve nagyban előmozdította a kereszténységnek a római birodalomban s ezáltal az egész világon való elterjedését. (A keleti naptár a nyugattól eltérőleg máj. 21-én egyházi ünnep keretében együtt üli meg Constantin és Helena napját.)

De a Helena, vagyis Ilona név sokkal ősbő eredetű. Már a görög mitológia, illetve a homerosi költészet ismerteti velünk a Szép Helenát, a világnak akkori legszebb asszonyát, kit Paris, a pásztorkodó trójai királyi megszőktezett és nőül vett, ami a trójai háború indokál szolgált.

Tróját egy régebbi királyról Ilosról Ilonának is nevezték s midőn Troja legyőzése és lerombolása után Helenát férje Menelaos visszafogadta, a görögök némi ironiával emlegették őt, mint „Iloneát“-t, azaz ilonit, vagyis trójai nőt. Ebből lett a „Helena“ névnek iker-elnevezetie „Ilona“, mint ahogy a magyarok, vagy „Ileana“ miként utabban a románok használják. Bizonyos, hogy a közkezdelt és gyakori név egyike a legősibb neveknek, melyek eredete ugyyszólván történet és kultúra előtti ősidőkre nyulik vissza. Paris Lajos.

— **IDŐPROGNÓZIS.** Változékony idő várható, kisebb esőkkel.

— **Ileana hercegnő a Graf Zeppelin.** Friedrichshafenből jelentik: A Graf Zeppelin holnap délelőtt, husz utassal, köztük Ileana román királyi hercegnővel és Habsburg Antal főherceggel, Londonba indul.

— **Miron Cristea pátriárka Aradon.** Szombaton tizenegy óra és tizenegy perckor külföldről jövet, átutazott Aradon Miron Cristea pátriárka, aki néhány percig időzött Aradon, majd pedig Bucurestibe folytatta útját.

— **Lehet, hogy elhalasztják az iskolaév megnyitását.** Bucurestiből jelentik: A közoktatásügyi minisztérium rendeletileg közölte az elemi iskolák és óvodák igazgatóságával, hogy az 1931—32. tanévet szeptember elsején kell megkezdeni. A minisztériumhoz számos elemi iskola igazgatóságától jelentés érkezett és abban közlik, hogy a tanévek szeptember elsejére megállapított megkezdése lehetetlen. Valószínű, hogy a minisztérium kénytelen lesz rendelkezését módosítani és a tanév szeptember tizenötödikén veszi kezdetét.

Zsidó kórház-sorsjegyet vegyen, Hogy családjával boldog legyen!

— **Tisztviselő-elbocsátások Aradvárosánál.** Az interimár-bizottság ma délelőtt terjesztette fel a város költségvetését a helyi minisztériumba, melyet a temesvári vezérfelügyelőség kevés módosítással helybenhagyott. A költségvetésben előirányzott városi közmunkálatokat az interimár-bizottság a jövő hét elején megkezdi. Az interimár-bizottság holnap ülést tart, melyen a városi tisztviselők és az üzemi alkalmazottakról szóló reorganizációs tervezetet fogják tárgyalni. A miniszteri rendelet értelmében a reorganizáció keretein belül a városnál az 57 évet betöltött tisztviselőket haladéktalanul nyugdíjba küldik, míg több napidíjazt úgy a városi hivatalban, mint a városi üzemekben elbocsájtanak. Dr. Radu Corneli interimár-bizottsági elnök az elbocsájtásokra vonatkozólag kijelentette, hogy csak azokat a tisztviselőket bocsájtják el, akiket a minisztérium nem erősített meg állásukban. Ugyancsak elbocsájtja a város a parkőröket s ezeknek munkakörét a rendőrség veszi át.

A veszett per miatt együtt a halálba ment két fehérhaju szászvárosi nővér

Oregségükre a nyomor fenyegető árnya köszöntött a szászvárosi kis házikóba — Két nővér a mestergerendán — A Theil-nővérek tragédiája —

Szászvárosról jelentik: Tragikus körülmények között dobtta el magát az élet két nővér, Eisenburger Gyuláné, Thiel Josephine és Thiel Hermine, a közeli Szászvároson. A két nővér már régebben perben állott rokonságával s nagyobb összegű örökséget igényeltek tőlük. A bíróság többször tartott már tárgyalást a régen huzódó örökségi ügyben, amelyet a két nővér most elveszített.

A szomszédoknak elpanaszolták, hogy a per elvesztésével egyetlen reményük is megsemmisült, hogy örökségüket biztosíthassák s

attól félnek, hogy anyagi gondok közé kerülnek.

Tegnap reggel a két nővér nem jelentkezett a szokásos időben, majd a késő délelőtti órákban a szomszédoknak gyanússá vált, hogy a lakás ajtaja zárva maradt. Feltörték s a lakásban megtalálták a két nővért, holtan. Mindketten felakasztották magukat s mire a lakást feltörték, már mindketten régen kiszenvedtek.

A kettős öngyilkosság híre futótűzként terjedt el Szászvároson s a tragikus eset okát a két Thiel-nővérek ismerősai az elvesztett örökségi perben keresik.

Jubilál a hangosfilm!

A hangosfilm e napokban ünnepli fennállásának husz esztendősi jubileumát. Az első hangosfilmet husz évvel ezelőtt állította elő a magyar származású Zukor Adolf Amerikában. Az első hangosfilm címe Camille volt és abban két hangos szereplő volt, a film legnagyobb része azonban még néma. A kísérletek sem Zukort, sem az amerikai közönséget nem elégtették ki és tovább folyt a munka, hogy a hangosfilmet tökéletesítsék. Az első igazi hangosfilmet Európában 1930-ban mutatták be Párisban. Azóta a mozik legnagyobb része átalakult hangos mozivá és 418 hangosfilmszínház épült Európában, s melyeknek befogadóképessége több mint négyszázezer személy. A filmiparban Amerikában két és fél milliárd dollár tőke van investálva. A múlt évben hatszáz nagy hangosfilm készült hat és fél millió angol font költséggel.

— **Eljegyzés.** Balla Hajnalka és Rózsa Géza jegyesek.

— **Éliás Lilly (Pécska) és Mózes József (Arad) jegyesek.** (Minden külön értesítés helyett.)

— **Aradi szerelmi dráma — happy enddel.** Bakos János 31 éves aradi lakos már hosszabb ideje vadházasságban él egy Jacob Katalin nevű nővel. Tegnap a vadházastársak a Háltéren levő lakásukon összevesztettek és ennek során Jacob Katalin marószódát akart Bakos János arcába önteni, azonban a folyadék célt tévesztett. Mindkettőjüket előállították a rendőrségre, ahol azonban kibékölttek.

— **Házasság.** Dr. Pescariu János főorvos, az aradmegyei közoktatókórház belgyógyászati osztályának vezető főorvosa, tegnap kötött házasságot Vatián Tuliával, Vatián Traian aradi főesperes leányával. Az esküvőn, mely fényes keretek között folyt le, Vlad Sándor tábornok, az aradi kereskedelmi és iparkamara elnöke és Dragiu Ioan, Lugos volt prefekta sa voltak a tanúk.

— **Hofer Kunó gyilkosa kolostorba vonul.** Zürichből jelentik: A zürichi sajtó a napokban röpi-fette világgá azt a hírt, hogy Mrs. Boulter, Hofer Kunó gyilkosa minden vagyonát eladja és kolostorba vonul. Mrs. Boulter felmentése után a bíróság tagjainak elmondta, hogy soha életében nem tudta levezekelni azt a bűnt, melyet Hofer Kunó életének kioltásával elkövetett. Szilárd elhatározása, hogy amint ismét testi és szellemi épségének birtokában lesz, felölti az apácák fátyolát és kolostorba megy.

— **Emlékoszlopot állítottak Lippafüred régi fürdővendégeinek.** Lippáról jelentik tudósítónk: Ben sőséges keretek között leplezték le vasárnap, f. hó 16-án délután Lippafüreden azt az emlékoszlopot, amelyet a fürdőigazgatóság Lippafüred állandó vendégeinek és elsősorban A. D. Xenopolné udvarhölgy tiszteletére emelt. Az ünnepélyen megjelent az ünnepelt A. D. Xenopolné, valamint dr. Stanca és dr. Juga clujai egyetemi tanárok, Lippa város előkelőségei, élükön Jagerl polgármesterrel, valamint számos fürdővendég. Egyházi szertartás után Popa Miklós igazgató szép beszéd keretében üdvözölte a megjelent ünnepeltet és vázolta azt a munkát, amellyel a primitív Lippafüredet a mai nivójára fejlesztették. Az ünnepélyt a „Doina“ dal kör énekszáma zárta be.

Kommunista-ügyek

az aradi vádtanács előtt

Az aradi törvényszék vádtanácsa ma foglalkozott Rangetz Éva ügyével, aki kommunista agitáció miatt van letartóztatva s akit az aradi törvényszék vádtanácsa szabadlábra helyezett. Az ügyészség a vádtanács határozata ellen felfolyamodást jelentett be a temesvári Táblához, amely helyben hagyta a letartóztatást. A táblai döntés alapján az aradi törvényszék vádtanácsa ma rekonfirmálta a letartóztatást.

Ugyancsak ma foglalkozott a vádtanács a lopás miatt elzárt Kutyán Lajos letartóztatásával, amelyet helybenhagyott, míg a dohánylopás miatt letartóztatott Bradean Payell szabadlábra helyezte a vádtanács.

— **Halálozások.** Herzog Aladár e hó 13-án, életének 37-ik évében, Batorszéken (Magyarország) hirtelen elhunyt. Temetése augusztus 14-én folyt le Batorszéken. — **Króna Lipót** aradi kereskedő, életének 72-ik évében, folyó hó 17-én hajnalban elhunyt. Temetése folyó hó 18-án, kedden délután 5 órakor lesz az aradi izraelita temető halottas házából. — Vasárnap délután temették el nagy részvét mellett Ehleiter Simonét, Ehleiter Simon színházi zenész feleségét. Az elhunytban Andai Ella színművésznő édesanyját gyászolja.

— **Kigyulladt egy transzformátor Aradon.** Vasárnap este a vihar alkalmával a Variassy Lajos, Magyar- és Vécsey-uccák keresztezésénél levő biztosító transzformátorba beleütött a villám és a transzformátor ennek következtében kigyulladt. A tüzről azonnal értesítették a tűzoltókat, akik csakhamar kiszállottak a helyszínre és rövidesen sikerült is a tüzet lokalizálni. Röviddel ezután megérkeztek a villanygyár emberei is, akik a tűz által előállított világitási zavart is kiküszöbölték.

— **Influenza, torokgyulladás, az orr és garat elnyálkásodása, a mandolák megbetegedése, valamint tüdőesueshurut esetén gondoskodjék arról, hogy gyomra és bolei a természetes „Ferenc József“ keserűviz használatával többször és alaposan kitisztítsanak.** Közoktatókórházak főorvosai megállapították, hogy a Ferenc József viz lázzal járó fertőző betegségeknél is a szenvedő emberiségnek nagy szolgálatot tesz. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— **Ráesett a szekér egy fiatal kislányra.** Tegnap este félüzenegy órakor Stoica Zsigmond buszáki lakos szekerevel hazafelé tartott. A szekér utközben felborult és ráesett Rodina János tizenegy éves kislányára, akinek lábát törte. Az összesereglett emberek közül valaki kihívta a mentőket, akik a szerencsétlenül járt kislányt beszállították a gyermekórába.

— **Strandünnepély Lippán.** Lippal tudósítónk jelentik: Vasárnap, f. hó 16-án délután a Lippal Sportklub nagyszerű strandünnepélyt rendezett, melyen Lippa társadalmá nagy számban vett részt. Az ünnepély táncos, zenés, lacikonyhával volt egybekötve. A nagyszámu közönség a késő esti órákig maradt együtt a legkedélyesebb hangulatban.

Leleplezték egy aradi biciklitolvaj-szövetkezetet

Magyarországra szökött a „vállalat” vezetője.

Nagyszabású sorozatos tolvajlásnak jött nyomára az aradi rendőrség, amely már régebben tudomást szerzett arról, hogy feltűnő olcsó árban több helyen is eladásra kínáltak bicikli alkatrészeket, sőt új bicikliket is. Legutóbb pedig Sambura János aradi műszerész tett jelentést a rendőrségen, hogy olcsó áron, minden valószínűség szerint lopott árut kínáltak neki eladásra.

A rendőrség ekkor bevezette a nyomozást és Zoveltuta detektív elnöge Biró István 26 éves sóffőrt, aki Aradon a Radnai-ut 61. szám alatt lakik és aki Sambura Jánosnak a bicikli alkatrészeket eladásra kínálta. Biró István kihallgatása folyamán kiderült, hogy az alkatrészeket Rónai István mechanikus segédétől kapta eladás végett. Rónai István legutóbb több mint egy évig volt alkalmazásban a Szabadság-téren levő Hammer Vilmos cégnél, ahonnan — mint most utóbb kiderült — ez idő alatt százötvenezer lej értékű árut lopott. A különböző bicikli alkatrészeket otthon raktározta el és két hónappal ezelőtt, amikor elbocsájtották állásából, kezdett tudni azokon. Az eladással Biró Istvánt bizta meg, aki Sambura Jánosnál is kísérletezett, azonban itt rajtavestett. A rendőrségnek az a véleménye, hogy Rónai István, aki nyilván tudomást szerzett arról, hogy „ügynökét” letartóztatták, Magyarországra szökött.

— **Áldozatot követelt a bécsi arzenál titkos kettős pincéje.** Bécsből jelentik: A bécsi katonaság napok óta ásatásokat végez a bécsi arzenálban, amely alatt kettős pincéket sejtnek. Ma délután az ásatás egyik részén szerencsétlenség történt. Egyik katona keereszkedett a gödörbe, amelynek oldalán meglazult a föld és a katonát maga alá temette. A szerencsétlenség hírére a hadügyminisztérium az ásatásokat azonnal beszüntette.

— **Izgalmas mozdírdra a Markó-uccában.** Budapestről jelentik: Izgalmas rabszökési kísérlet történt ma a Markó-uccában. Két fegyenc, Kékedy és Gobolya, akik közül az előbit másfél, az utóbbit három évi börtönbüntetésre ítélték, az ügyészség házi nyomdájában kifejtett munkájuk közben leütötték az őrüket. Az őr azonban nem veszette el lélekjelenlétét és dulakodni, majd kiabálni kezdett. A kiáltásokra figyelmes lett néhány, az uccán haladó ember, akik beszóltak a kapusnak. A kapus azonnal riadót vert és az összes kapuk pillanatok alatt becsukódtak. A nyomdából azonban sikerült az elmenekült fegyenceknek, kiket később csak az egyik raktárépületben találtak meg.

— **Hindenburg gesztusa Franciaország felé.** Berlinből jelentik: A „Petit Parisien” értesülése szerint De Margerie, a távozó berlini francia nagykövet három hét múlva adja át Hindenburgnak megbízólevelét, amidőn a birodalmi elnök visszatér Bajorországból. Hindenburg nemrégiben magánkihallgatáson fogadta De Margeriet és emlékül átnyújtotta neki azt a kardot, amelyet 1870-ben ő maga vett el egy francia tiszttől. Hindenburg marsallnak ebben a cselekedetében — írja a lap, — többet kell látnunk, mint egyszerű udvariasságot. Az elnök ezzel a gesztusával a franciánémet közeledés iránti rokonszenvét akarta különleges módon kifejezésre juttatni.

— **A Mairovitz-féle üzletbe akartak betörni.** Szombatról vasárnapra virradó éjszaka az Ó-vártéren posztoló rendőr zajra lett figyelmes és amikor kiürlézett, vette észre, hogy az egyik üzlet előtt két ember gyanúsán viselkedik. Mindkettőt igazolásra szólította fel, majd amikor ezek nem akarataknak ennek eleget tenni, előállították őket a rendőrségre. Itt kiderült, hogy az egyik Ladányi József 24 éves katonaszökevényvel azonos, aki a nagyszébeni kilencvenes gyalogezrednél kellett volna szolgálati idejét kitöltse, míg a másik szintén szökött katona, Mocuta Mihálynak hívják és a szabolcasi 57-es gyalogezred kötelékébe tartozik. Kihallgatásuk folyamán elmondották, hogy az Óvár-téren levő Mairovitz-féle üzletbe akartak betörni, de ebben a rendőr közbelépése megakadályozta őket. Mindkettőjük ellen bevezették az eljárást.

Érdekes igényper az ACSEV ellen

Egy elbocsájtott tisztviselő 400 ezer lejes igénye — 1920-ig visszamenőleg perli Kohut Béla az Arad-Csanádi Egyesült Vasutak jogutódját járandóságáért — Augusztus 25-én lesz ítélet az érdekes igényperben —

Néhány hónappal ezelőtt Kohut Béla aradi lakos, a volt Arad-Csanádi Vasutak alkalmazottja keresetet adott be a megszünt vasut jogutódja ellen és elmaradt fizetés címén 400.000 lej megtérülést kérte. Beadványában előadta, hogy az Acsev. mihelyében volt alkalmazva s midőn még Koromzay Frigyes állott a vasut-társaság élén, szabadságot kért az igazgatóstól, melyet meg is kapott. Midőn állását újból elakarta foglalni, arról értesítették, hogy a vasut elbocsájtotta szolgálatából, mert ellene bünvádi eljárás van folyamatban.

A járásbírósa a közelmúltban tárgyalta le Kohut Béla keresetét. A tárgyaláson Kohut jogi képviselője igazolta, hogy a vasut által hivatkozott bünvádi eljárás már előzetesen megszünt, mint ahogyan Kohut elbocsájtása történt. A bíróság helyt adott a keresetnek s

ítéletében elmarasztalta az Acsev.-et, a 400.000 lej elmaradt fizetés és a perkiöltségek megtérítésében.

Az ítélet ellen a vasut felelősséget jelentett be, amelyet ma tárgyalt az aradi törvényszék Sanchuc—Ionescu tanácsa. A tárgyalás során Kohut igazolni kívánta, hogy elbocsájtására törvényes alap nem volt s ezért kérte a bíróságot, hogy kötelezze az Acsev.-et fizetésének 1920-tól mostanáig történeti utólagos kiegyenlítésére.

Az Acsev. jogi képviselője ezzel szemben arra az álláspontra helyezkedett, hogy az elbocsájtás jogos volt s így Kohut Bélának semmi igénye nincs a vasutal szemben.

A bíróság az ítélet kihirdetését augusztus 25-re halasztotta.

Uj típusu rádiócsövek

A rádiótechnika berkeiben szokásos nyári szünetet a gyárak, mint értesülünk, jól kihasználják és ismét egy egész sereg új típusu csövel gazdagították az eddig rendelkezésre álló csősorozatokot. Az általános kívánságnak és szükségletnek helyt adva, főként a nagyteljesítményű hangerősítőcsövek és kis adócsövek típusbeli tökéletesítését és differenciálását tűzték ki célul.

A teljesítményű hangerősítő cső 25 watt a nódterhelésre vehető maximálisan igénybe. Kiválóan használható nagy hangerősítő berendezésekben.

Elektroncső adatai közül különösen feltűnő a 6mA/V meredekség, mert lehetővé teszi, hogy a cső kivezérése, illetőleg teljesítményének kihasználása egyszerű uton, sokfokozatú előerősítés nélkül elérhető legyen.

A rövidhullámú amatőr-adók kifogástalan és precíz működő modulátor csöve. Különösen alkalmas kísérleti célokra, robusztus, masszív konstrukciója megengedi, hogy horodozható, nem stabil készülékekbe is beépíthető legyen.

Mármárisan 10 watt anódterhelésig vehető igénybe és ezt már aránylag kis anódfeszültség mellett, mintegy 300—400 Volttal elérjük.

Kisebb adóállomásokban oscillátorként, vagy modulátorként, nagy adóállomásokban előmodulátorként és nagyteljesítményű rádiókészülékekben, vagy hangerősítő-berendezésekben kisfrekvenciacrősítőként használható előnyösen.

— **Orvosi hírek.** Dr. Pescariu János, kórházi belgyógyász-főorvos, magánrendeléseit augusztus 15-től szeptember 15-ig dr. Bonciocat Miklós, belgyógyász látja el. Strada Crisan (Karolina-ucca) 10. szám alatt. 12-től 1-ig és 4-től 6-ig.

Dr. Werner Sándor bőrgyógyász és urológus átköltözött és rendel: Strada Alexandri (Salac-ucca) 11. Röntgen, Diathermia és Quarz, Therapia, Kozmetika.

Dr. Jonei C. Spataru, a bábaképzőintézet volt orvosa, nőgyógyász, urológus-venereológus, áthelyezte rendelőjét a Strada Moise Nicoara (volt Petőfi-ucca) 9—11. szám alá. Rendel délután 3—6.

Dr. Engelberg József belgyógyász külföldi utjáról hazaérkezett.

— **Kornis Magda** bécsi áll. okl. zenepedagógus szeptember 1-én zongoraóráit megkezdte, Strada Eminescu 16.

— **H. Sziklay Gizi** táncitanár Strada Cercetasilor (Szent Pál-ucca) No. 7. tánciskoláját szeptember hó 1-én, kedden este megnyitja, a kezdők és haladók részére. Beiratkozás és bővebb felvilágosítás Strada Alexandru Gavra (Csernovics-ucca) No. 7.

— **Chilewitz Rózsi** „Montessori” rendszerű óvodája szeptember 1-én nyílik meg. Prospektust díjtalanul nyújt és előjegyzéseket korlátolt számban elfogad Sándor könyvkereskedés.

— **Sortúz a vonatra az ókirályságban.** Bucurestiből jelentik: Ma délután Bucuresti közelében egy körülbelül 45 tagból álló társaság valóságos sortúzt adott le a Bucuresti felé menő vonatra. A vonatot nyomban megállították, de a merénylők elmenekültek.

— **Zsarolt az elesett gyónási titokkal.** Bécsből jelentik: Egy előkelő bécsi fiatal hölgy a következő levelet kapta ez év júniusában: Poste restante 9270 jellegre azonnal küldjön 800 schillinget. Ellenkező esetben magánéletének néhány kínosan intim epizódja lát napvilágot a napilapokban. Figyelmeztetem, hogy ezen a téren specialista vagyok és fenyegetéseimet minden esetben be szoktam váltani. A fiatal hölgy a kapott levéllel a rendőrségre ment. Az ott kapott tanácsra üres levelet küldött a poste restante címre, ahol hamarosan elfogták a detektívek a fenyegető levél iróját, Franz Fischl kereskedősegéd személyében. Vallatása során kiderült, hogy a kereskedősegéd gyónásokat hallgatott ki a templomokban, megtudta, hogy ki volt az illető és azután megzsarolta a nőket, akik a legtöbb esetben eszük nélkül siettek eleget tenni a felszólításnak.

— **Tűz Nagylakon.** Az elmúlt éjszaka Nagylak község határában kigyulladt Jancsik György ottani lakos háza, amely teljesen leégett. A tűz oka eddig ismeretlen.

— **Magyarországra készült két bucaresti-i csendőr.** A pécskai csendőrség tegnap elfogta Gogu Derase bucaresti-i csendőrt és Marinescu Péter bucaresti-i csendőr-mestert, akik át akartak szökni Magyarországra. Mindkettőjük ellen megindult az eljárás és hadbírósa elé állították őket.

— **Öngyilkos lett Szegeden egy román katonaszökevény.** Szegedről jelentik: Vasárnap délután toloncként állítottak elő a szegedi rendőrségre egy Bendjing Mihály nevezetű román katonaszökevényt. Utközben Bendjing kiszakította magát a rendőrök karjaiból és futásnak eredt. Üldözésére indultak és sikerült is utólag. Ekkor azonban Bendjing egy hosszú kést rántott elő, amellyel mellbeszurta magát. Súlyos állapotban szállították kórházba.

— **Aradon fogtak el egy ujaradi betörőt.** Az aradi rendőrségre ma előállították Nádor József 29 éves kereskedősegédet, akit az ujaradi csendőrség már régebben köröz. Nádor ugyanis hónapokkal ezelőtt betört Miklós János ujaradi lakos házába, ahonnan nagyobb összeget és ruhanemléket vit el. A rendőrség az aradi Rosenfeld-féle vendéglőben akadt rá és még a mai nap folyamán átküldte az ujaradi csendőrségre.

— **Templomtűz a máriaradnai járásban.** Szombaton este nagy tűz pusztított a máriaradnai járásban fekvő Temesesti községben. Szombaton délután az ortodox-román templomban vecsernye után a templomszolga elfelejtette eloltani az ikonosztáz előtt égő gyertyatartót, melytől meggyulladt az oltár. A tüzet csak éjjel 11 és 12 óra között vették észre, mikor már a templom teljes berendezése elégett. A kár 300.000 lej.

— **Darvas Ernő** előadásairól még vissza nem váltott jegyeket folyó évi augusztus 20-án, csütörtökön délelőtt 10—12 óra között váltják be a téli színház pénztárában.

SPORT KÖZLÖNY

A Gloria fölénye gólokban nem tudott kifejezésre jutni

Gloria—CSAK 2:1 (2:0)

Szombat délután mutatkozott be Aradon a Békéscsapai atlétikai klub csapata a Gloria ellen. A bemutatkozás vereséggel végződött. A Gloria kitűnő együttesének nem volt nehéz Kolga elbánni a csabai csapattal, amely még súlyosabb vereséget is szenvedett volna, ha a bíró Balit, a Gloria legjobb csatárát, az első félidőben ki nem állítja. A Gloria már a legújabb felállításban játszott. Ugyanis az összes átigazolás alatt álló játékosok is részt vettek a mérkőzésen. (Szabó J., Braun, Szabó B., Blaskovics, Bugarin.)

A Gloria elejétől végig fölényben volt és csak néha-néha szakította meg fölényét egy-egy csabai lefutás, amit azonban a védelem sziklaszilárdan állt. A kapuban Bugarin jó volt, ugyancsak a Husztik—Albu háttvédpár. A halvesor volt a csapat kiemelkedően legjobb része. Állandóan tömte a csatársort labdákkal. A támadósor legjobbja Bali volt, kár, hogy illemtelenül viselkedett és így a kiállítás sorsára jutott. A csabai csapat leghasznosabb embere Forsner és Balogh volt. A vezető gólt Igna beadásából Bali fejelte. A 34. percben Blaskovics kettőre növelte a gólényt. Szünet után állan-

dó mezőnyjáték folyik. A tíz emberrel játszó Gloria újabb eredményt nem tud elérni. A befejezés előtt 10 perccel Balogh szépít az eredményen. Bíró: Czégka.

Az AAC megerősítés nélkül gyürte maga alá a CSAK-ot

AAC—CSAK 5:1 (2:1)

Az AAC-pályán találkozott a két csapat, amely küzdelemből a kitűnően játszó AAC került ki megérdemelten győztesként. A csabai csapaton meglátszott az első napi mérkőzés fáradalmi és az AAC, ha jobban strapálja magát, még nagyobb győzelmet is elérhetett volna. Theimler nem ejtett hibát. A védelem oszlopa Rónai volt, de Gencsi is kielégített. A halvesorban Török és Mikóczy voltak jók, míg a csatársorban minden ember egyformán jó volt, mégis ki kell emelnünk Inczét, az új szerzeményt, aki kitűnően irányította a csatársort. Ez a játékos nagyon sokat lendít az AAC csatársorán. A gólok a következő sorrendben estek: Uhrin (CSAK), Puskás (2), Zsiga, Török 11-esből és Gallor. Az AAC csapata ezuttal kitűnően játszott. Minden csapatrésze jó volt. A CSAK-ból a Forschner—Saguly háttvédpár, továbbá Klucski és Kovács érdemelnek dicséretet.

A Ferencváros halvesorának tüneményes játékaival győzött a Ripensia ellen

Ferencváros—Ripensia 4:2 (4:0)

Temesvárról jelentik: Mintegy 5000 főnyi közönség jelenlétében léptek a csapatok a pályára, ahol a nézősereg lelkes ünneplésben részesítette a vendégeket. A Ferencváros a korai szezon ellenére is kitűnő futballt játszott.

Óriási hátszéllel játszott az első félidőben a Ferencváros. Halfsora szemképráztatóan küzdött és sok-sok gólhelyzetet talált a csatárok elé. Már a harmadik percben megszerezte a vendégcsapat a vezetést, amikor a védelemnél sokáig tartogatott labdával Takács megugrott és védhetetlen gólt lőtt. (1:0.) Igen szép játék fejlődött ki ezután. A 15. percben kornert ért el a Ferencváros. Tánzer beadását Turai juttatta a hálóba. (2:0.) A 18. percben a bíró egy jóindulatu 11-eshez juttatta a zöld-fehéreket, a büntetőt Sárosi értékesítette. (3:0.) A 24. percben Tánzert faultolta Bürger, a szabadrugás Kohuthoz került, akinek szépen ívelő beadását Takács II. gyönyörű fejjel juttatta a hálóba (4:0.)

Szünet után teljesen megváltozott a helyzet, a hátszél ekkor a Ripensia kapta s mintegy 20 percen keresztül hatalmas fölényben játszott. A harmadik percben Dobay átadásából Wetzler lőtte a temesvári profik első góliját (4:1.) Óriási küzde-

lem fejlődött ki ezután, sok-sok Ripensia támadás lett a balszerencse martalékává. Rafinszki bombája a kapulécra kattan. A 19. percben újabb gólszerzéstől estek el a temesváriak, amikor is Takács I. a büntetőterületen belül fauittal akasztotta meg a támadást. A megítelt 11-est Rafinszki a kapufának lötte. Ezután a Ferencváros ismét néhány tetszetős támadást vezetett, de ekkor meg a „kis” Takács hibázott. A 30. perctől a Ripensia igen élénk finist diktált s ekkor kornert követett. A gyengén játszó Schwartzót a fiatal Bekével cserélték ki ezután, aminek a 36. percben meg is lett a jótékony eredménye, amennyiben Beke pompás lefutása és ügyes beadása után Wetzler lötte a második temesvári gólt (4:2.)

A Ferencváros játéka kiérdemelte a temesvári szakkörök teljes elismerését. Tüneményes játékot produkált a Ferencváros, különösképpen a halvesora. A győztes csapat legjobbjai Takács I., a teljes halvesor, de különösképpen Sárosi, aki a mezőny legjobb embere volt, rajta kívül Takács II. és Turay voltak a Ferencváros legjobbjai. A Ripensia-ból Hrechuss, Dobay és az „öreg” Wetzler váltak ki.

A pankotai Sparta műkedvelő előadása

A nagyszerű előadás szereplőinek névsora

Pankotáról jelentik: A pankotai Sparta sportegylet nemrégiben egy telket kapott a közönség vezetőségétől sporttelep céljaira. A pálya rendbehozatala költségeinek fedezésére szombaton este 9 órai kezdettel nagyszabású mulatságot rendezett a klub vezetősége. A Casino kerthelyiségében. A műsor változatos volt. Előadásra került „A gyermek az Istentől van” című 1 felvonásos bohózat, „Üzlet-üzlet” és „Az anyakönyvvezetőnél” című egyfelvonásos vígjátékok. Az előadásokon a következők szerepeltek: Schmidt Gaby, Péter Magda, Kun Sárika, Walter Géza, Weisz Mihály, Pecho Gusztáv, Krasztel Károly, Schmidt Gyurka, Schmidt Bandi és Stéger Bandi, akik valamennyien felvesen töltötték be szerepüket. A közönség szórakozására férfi és női kugliverseny volt értékes díjakkal. Az előadás és versenyek után

tánc és víg mulatózás volt a kora reggeli órákig. Délután a község lakosságának nagy érdeklődése mellett futballmérkőzés volt a Sparta és a világi „Triumph” csapatai között, amely mérkőzés 2:2 arányban eldöntetlenül végződött. Bíró Reinmüller volt.

Külföldi futballeredmények

O Magyarország—Ausztria 7:0 (4:0.) Mindkét csapat jóval gyengébben játszott mint előző nap, mégis a magyar csapat legázolta osztrák ellenfelét. A magyarok gólijait Bócsi 3, Keserü I. 2, és Német 2 dobták. A magyar csapat minden megerősítés nélkül győzte le ellenfelét.

Prága. Nachod—Budai „11” 2:0 (0:0.) A Budai „11” cseh turáján újabb vereséget szenvedett. Szombathely. Sabaria—BLASz válogatott 2:0 (1:0.) Mindkét gólt Hollós szerezte.

O A Kispést kolozsvári turájának az eredménye: egy győzelem és egy vereség. A Kispést Kolozsváron az elmúlt szombaton 2:1 arányban győzött a Romania felett, míg vasárnap 2:3 arányban vereséget szenvedett.

Pécs, Beszkárt—Pécsi vasutas 1:0 (1:0.) Kupa mérkőzés.

Zágráb, Concordia—Ujpest 2:2 (1:1.) Az Ujpest mindkét góliját Auer rugta.

Zágráb, Gradjanski—Hask komb.—Ujpest 2:2 (1:0.) Az Ujpest másodnap sem tudott győzni Zágrábban. P. Szabó és Auer szereztek Ujpest góliját.

O Resita: UDR—Kinizsi 5:1 (3:1.)

O A NAC kettős győzelme Kolozsváron. Szombaton és vasárnap a váradi atléta csapat Kolozsváron vendégszerepelt és mindkét nap győzelmet aratott. Szombaton a KAC felett 4:1 (1:1) arányban, míg vasárnap a Romania—Haggibor kombinált ellen ért el 5:0 (1:0)-ás győzelmet.

Magyarország 1931. évi uszóbajnokságának eredményei.

Magyarország 10:2-re győzte le Ausztriát vízipólóban.

Budapestől jelentik: Szombaton délután tartották meg Magyarország 1931. évi uszóbajnokságát a Császár fürdőben, amelynek keretében a magyar—osztrák vízipólómérkőzés is lebonyolítást nyert. Az uszóbajnokság főbb eredményei a következők voltak: 400 m. gyorszás: 1. Bárány dr. 5 p. 09 mp. 2. Halasy 5 perc 16.4 mp. 100 m. mell: 1. Hild 1 perc 20.2 mp. 2. Köves 1 perc 21.2 mp. Minthogy standard időt nem értek el ebben a számban, bajnok nincs. 3×100 méteres vegyesstaféta: 1. UTE csapata (Hild, Nagy, Szabados összetételben) 3 perc 40.2 mp. idővel. 2. MESE csapata 3 perc 40.4 mp. 200 m. női melluszás: 1. Szász Magda 3 perc 33.6 mp. 2. Szép Klára 3 p. 36 mp. Mivelhogy a 3 p. 32 mp.-es standardot nem uszták meg ebben a számban sincs bajnok. 400 m. gyorszás nők részére: 1. Tóth 5 p. 29.8 mp. 2. Mallász G. 6 p. 48.8 mp. Az uszóverseny után kezdetét vette az osztrák—magyar vízipóló mérkőzés, amelyről beszámolunk a következők:

Magyarország—Ausztria 10:2 (8:1) A mérkőzés előtt hatalmas ünnepségben részesítették Németet, aki ezuttal öltötte magára 25-ös számú a magyar válogatott trikóját. A mérkőzést a végig jobb magyar csapat nyerte meg megérdemelten. A gólokat Vértesy 4, Halasi 4, Keserü I. és Homonay illetve Steinbach és Adler szereztek. A magyar csapat gólijait tetszés szerint érte el. Az első félidőben Blank (német) bíró Keserü I.-et és Flesht kiállította.

O Zerindi Egyetértés—Kisjenői Patria 2:1. Tudósítónk jelenti: Annak dacára, hogy a zerindiek öt szalontai játékosal meg voltak erősítve, a kisjenőiek mégis nehéz ellenfélnek bizonyultak s csak óriási balszerencsájuk okozta, hogy a mérkőzést nem nyerték meg. A kisjenőiek a többet támadó fél, amit a 7:3 kornerarány, valamint két kapufa rugás mutat. Gólrugók Sándor és Kiss, illetve Margittai II. Löwy Mihály bíró kifogástalanul ítélkezett. — Előzőleg Patria törpe—Egyetértés törpe 2:0. A nagy győzniakarással és kedvvel játszó kisjenői törpék biztosan győztek. Gólszerzők: Parizsa Józsi és Aulich Gyuri.

O A Bástya augusztus 23-án feloszlik. A Bástya vezetősége augusztus 23-ára közgyűlést hívott össze, amelyen a klub feloszlását fogják kimondani a vezetők. Mint értesülünk, Szeged nem marad proficsapat nélkül és több, volt Bástya vezető új proficsapatot akar alakítani, amely az eddigi tervek szerint csupán szegedi játékosokat fog szerződtetni és az őszi szezonban már részt akar venni a II-ik liga bajnokságának küzdelmeiben.

O Uj profi klub van alakulóban Debrecenben. Hajdu FC néven új profi klub van alakulóban Debrecenben. A klub alakításában nagy szerepet vállalt magára Zemplényi Gusztáv, a Bocskai volt igazgatója. A csapatot nagyrészt volt Bocskai játékosok és debreceni amatőrök fogják alkotni.

O Franciaország vízipólóválogatottjai 4:3-ra győztek Belgium ellen. Párisból jelentik: A tourellesi uszodában, az Európa-bajnokságok színhelyén, vasárnap ütköztek meg Franciaország és Belgium vízipóló-reprezentánsai. A pompásan följavult franciák a félidőben még 2:1-re vezető belgákat a finisben 4:3-ra győzték le. Az egyidejűen megtartott francia-belga uszómérkőzés a franciák 44:19 pontarányú győzelmével végződött.

Ötvenezer lejes hiányt fedeztek fel a nagyvárad vasuti főpénztárban

Sikkasztás, lopás, vagy könyvelési hiba? — Nyomoz a rendőrség.

Nagyváradról jelentik: A nagyvárad állomás-főnökség tegnap reggel jelentést tett a rendőrségnek, hogy a vasuti főpénztárban 50 ezer lej hiányt fedeztek fel. A rendőrség részéről Cherebetz komisár és Kővári detektiv mentek ki az állomásra és megindították a nyomozást annak megállapítására, hogy lopás vagy sikkasztás történt-e. A nyomozás egész napon át folyt s megállapították, hogy az elszámolásnál történt hiba és a hiány egy részét még a tegnapi nap megtalálták. A vizsgálat folyik.

Kommunista milliomosok Bécsben

A rendőrség szenzációs leleplezése a bécsi Broda-családról

Bécsből jelentik: Amint a mult hét végén az Aradi Közlöny már röviden jelentette, a bécsi rendőrség az előkelő Prinz Eugen-strasse egyik házában, a Rothschild-palota szomszédságában újabb kommunista kémszervezet központját fedezte fel.

A rendőrséget Semmelmann kommunista ügynök néhány hét előtti, még máig is felderítetlen okokból történt meggyilkolása irányította erre a nyomra. A rendőrség megállapította, hogy a Prinz Eugen-strasse 14. számú házában Broda pénzügyi tanácsos lakik. Broda fiai tagjai a kommunista pártnak és élénk propagandát fejtenek ki évek óta. Amikor néhány hét előtt a rendőrség a Broda-fiukat ki akarta hallgatni, kiderült, hogy az egyik fiu Berlinben van, a másik pedig anyjával együtt Stájerországba, Altenbergbe utazott, ahol a Broda-családnak kastélya van. Ezért július végén a bécsi rendőrigazgatóság detektiveket küldött Altenbergbe, hogy azok tartsanak házkutatást a Broda-család kastélyában. Ezzel egyidejűleg a rendőrigazgatóság Bécsben fenyítettatta Brodák lakását és ott is házkutatást tartott. Mindkét házkutatásnál olyan levelek kerültek elő, amelyekből megállapítást nyert, hogy Brodák lakásán kommunista hírszolgálati központ működik. Az egyik fiu, Broda Krisztián beismerte, hogy Berlinben élő fivérével állandóan levelet kapott dupla borítékban és ezeket bécsi kommunista elvtársaknak adta tovább.

A Broda-fiúk apja, Broda Ernő dr. évekenkel ezelőtt az osztrák pénzügyminiszterium főtitkárja volt, néhány esztendő előtt azonban nyugalomba vonult. Jelenlegi tartózkodási helye ismeretlen, a rendőrség azt hiszi, hogy ő is Berlinben rejtőzik. Fivére, Broda professzor már a háboru alatt kommunista propagandát folytatott Svájcban és jelenleg Amerikában él.

Érdekes, hogy a kisebbik Broda-fiu, Krisztián, még csak 14 éves gimnázista és tanuló-társai között is kommunista-propagandát folytatott.

A már említett stájerországi Altenbergi kastély Broda dr.-nak és sógorának, Willy Pabstnak, az ismert filmrendezőnek közös tulajdona. Broda dr. felesége ugyanis huga Willy Pabstnak. A kommunista milliomos másik sógora Marek dr. prágai osztrák követ, aki 1922. óta képviseli az osztrák köztársaságot a csehszlovák fővárosban.

Willy Pabst révén Broda dr. néhány év előtt összeköttetésbe került a filmiparral is, néhány filmet financirozott, az erre fordított pénzt azonban elvesztette. Az év legnagyobb részét Berlinben tölti idősebbik fiával együtt, aki ott az egyetemen bölcsészeti tanulmányokot folytat. Felesége, Broda Viola kisebbik fiával, Krisztiánnal Bécsben él. Az asszony ismert alakja a bécsi előkelő társaságoknak és leánya a néhány év előtt elhunyt Pabst bankárnak. Mint korcsolya-bajnok, több nemzetközi versenyen is részt vett.

A bécsi rendőrség már megállapította azt is, hogy Semmelmann gyilkosa ismételt fordult Brodák bécsi lakásán.



Ha rosszullet, betegség, sőt halál az otthonunkba, a bajt valószínűleg valami repülő vagy csúszó-mászó rovar okozta. Előrelővő, hogy a rovar egyike a legveszélyesebb kórokozóknak. Védjük meg önmagunkat és otthonunkat, permetezzünk Flit rovarirtót.

A Flit hatékony rovarirtó, székely, békák, goly, polcok, tető, hangya, székely és minden rovar ellen. Flit-permet megöli a rovarokat, és emberre ártalmatlan. Könnyen alkalmazható. Nem hagy foltot. Flit nem tévesztendő össze más rovarirtókkal. Követeljük a Flit kártyával díjazott sárga kaptár a fekete sárral.

Permetezzünk

FLIT

rovarirtó

Flit-kanna készíti az utazókat.



Hirdessen



a 46 éve fennálló

Aradi Közlönyben



Farkas Irént épelmével zárták tébolydába

„Ujabb fordulat“ Farkas Elemér magyar képviselő leányának házassági harcában, amitt már mindenki az elején tudott... — A törvényszéki orvosszakértők az apa taktikázása ellenére vizsgálták meg hivatalosan az élő világtól erőszakkal elzárt szerelmes fiatal asszonyt

Budapestről jelentik: Az Aradi Közlöny részletesen számolt be arról a családi háborúkról, amely Farkas Elemér országgyűlési képviselő és huszéves leánya, Farkas Irén között folyik. A huszéves leány házasságát apja úgy igyekezett megakadályozni, hogy a leányt több magyar és osztrák elmeorvosszakértő által kiállított bizonyítvány alapján a Bécs melletti Tulln város elmeorvosintézetébe záratta. Néhány nappal ezután Farkas Elemér leányát Tullnból Bécsbe szállíttatta, onnan Budapestre hozatta és itt a Schwarzer-féle ideggyógyintézetben helyezte el.

Farkas Irén nem nyugodott bele apja intézkedésébe és szabadságától való megfosztása miatt ügyvédje útján bűnvádi feljelentést tett. A feljelentést Farkas Irén „ismeretlen tettesek“ ellen tette meg, személyes szabadság megsértésének vétsége címén és a feljelentést eljuttatta a királyi ügyészséghez. Mielőtt a királyi ügyészség az ismeretlen tettes személye iránt a nyomozást elrendelte volna, szükségesnek látta annak megállapítását, hogy a feljelentő Farkas Irén valóban zárt intézeti kezelést igényel-e? Ezt azért is indítványozta a királyi ügyészség, mert Farkas Irén feljelentésében maga is kérte, hogy orvosszakértőkkel állapítsák meg az ő elmebeli állapotát.

A királyi ügyészség indítványának megfelelően a vizsgálóbíró elrendelte, hogy Németh Ödön dr. és Minnich Károly dr. törvényszéki orvosok vizsgálják meg a Schwarzer-intézetben

levő Farkas Irén elmeállapotát és vizsgálatuk eredményéről záros határidőn belül tegyenek jelentést. Amikor Farkas Elemér megtudta, hogy leánya elmeállapotát törvényszéki orvosszakértők agarják megvizsgálni, beadvánnyal fordult a királyi ügyészséghez, Farkas Elemér a beadványban azt kérte, hogy szüntesse meg a királyi ügyészség az eljárást a személyes szabadság megsértése miatti ügyben, mert Farkas Irént ő helyezte el az ideggyógyintézetben, még pedig jogerős bírói végzés alapján. A beadványhoz mellékelte az I.—III. kerületi járásbíró jogerős végzését, amelynek alapján Farkas Irént felvették az ideggyógyintézet zárt osztályára. A kir. ügyészség a járásbíró jogerős végzését figyelembe véve, tényleg meg is szüntette az eljárást Farkas Irén feljelentése ügyében.

Mielőtt még Farkas Irén ügyvédjének módjában állott volna nyilatkozni, hogy felfolyamodást jelent-e be, vagy pedig átveszi a pótmagánvádat, váratlan fordulat történt az ügyben. A vizsgálóbíró végzése alapján ugyanis Németh és Minnich professzorok ismételtlen meglátogatták a Schwarzer-intézetben Farkas Irént és a szokásos elmeorvosszakértői vizsgálatnak vetették alá. A vizsgálat eredményéről elkészítették szakértői jelentésüket és ezt beterveztették a vizsgálóbírónak. A hirtelen törvényszéki elmeszakértők véleménye nagy meglepetést keltett, mert ellentétben az I.—III. kerületi járásbíró végzésével, a két orvosprofesszor megállapította, hogy Farkas Irén nem igényel zárt intézeti kezelést.

Elindultak Budapestről az Afrika-kutató magyar repülők

Almásy László Ede és Zichy Nándor gróf Szudán határán találkozik Malins angol kapitány autó-karavánjával — Almásy érdekesítő nyilatkozata az indulás előtt. Az „elveszett” Zarzura oázis ó-egyiptomi titkai Sikerrel kecsegtet a két bátor magyar sportférfi világraszóló vállalkozása

Budapestről jelentik: Jelezte az Aradi Közlöny, hogy Almásy László Ede, a kiváló magyar sportember és Afrika-utazó és Zichy Nándor gróf expedíciót szerveztek a Lybiai sivatag titkainak kikutatására. A két újabb, bátor magyar sportférfi szombaton reggel indult el utjára Budapestről.

Érdekesek a vállalkozás megindulásának előzményei: Almásy először egy német pénzcsoporttal folytatott tárgyalásokat az expedíció finanszírozására, majd amikor Rákosi Jenő szobrának lelplezésére Budapestre érkezett *World Price*, a *Daily Mail* szerkesztője, vele tárgyalt arról, hogy esetleg a *Daily Mail* vállalja az afrikai ut anyagi előkészítését. A *Daily Mail*-el nem jött létre a megállapodás, de időközben Almásynak mégis sikerült előteremtenie azt az összeget, amellyel fedezheti érdekes kutató utjának költségeit. Zichy Nándor gróffal társult és mindketten Londonba utaztak, ahol repülőgépet vásároltak. Almásy és Zichy ugyan is repülőgépen akarnak eljutni a Lybiai sivatagba. Eredeti tervük azt volt, hogy nagyobb expedíciót szerveznek, két repülőgéppel mennek és a repülőgépeket úgynevezett hernyórendszerű kerékkel felszerelt autók kísérik.

Több nappal ezelőtt Almásy László Ede és Zichy gróf Bécsből Szombathelyre érkeztek. Almásy ugyanis Szombathelyen lakik. Mindketten kitűnő pilóták. *Almásy László vezeti a gépet, Zichy gróf pedig mint navigátor ül mögötte a sportgépben.* A repülőgép, miután Londonból startolt, először Nürnbergben szállt le, ahol két napot töltöttek az Afrika-kutatók. Nürnbergből egyenesen Bécsbe, majd pedig Szombathelyre repültek. *Kedd délelőtt Almásy és Zichy sportgépe leszállt a mátyásföldi repülőtéren, ahol egy hangárba tolták a gépet.*

Almásy László Ede tájékoztatta a magyar sajtót lybiai expedíciójának céljáról. Elmondta, hogy a föld egyik legnagyobb ismeretlen területe a Lybiai-sivatag, amely a Szaharának mintegy egyharmada. Északon a Földközi-tenger, keleten a Nilus, délen Szudán vegetációs zónája, nyugaton pedig Algír Fezzan oázisai határolják. Területe mintegy másfélszer kilométer hosszú és 100 kilométer széles négyszög. Politikailag három hatalom fennhatósága alá tartozik. Déli része teljes szélességében az angol Szudáné, míg északi fele az olasz Tripoliszé, keleti része pedig Egyiptomé. A Lybiai-sivatag a Szahara legkietlenebb része. Belseje teljesen élettelen, vegetációnélküli homok- és sziklatenger.

A „fehér folt”

— Minthogy a Lybiai-sivatagot szegélyező oázisok óriási távolságra vannak egymástól — mondotta elindulásuk előtt Almásy az *Aradi Közlöny* munkatársának — ugyszólván lehetetlen a sivatag belsején való áthatolás. Az 500—600 kilométeres távolságok az egyes kutak között a tevékaravánok számára leküzdhetetlenek és ezért maradt meg Afrika térképén a Lybiai-sivatag fehér foltjának. A technika fejlődése azonban itt is újabb lehetőségeket nyújt. Az utóbbi években többen kísérelték meg autómobilokkal a sivatagkutatást. Sikerült a Lybiai-sivatagnak eddig járhatatlan szakaszain áthatolni, a fehér folt körvonala mindinkább szűkebbre szorult és ma már megvan a lehetősége, hogy egy repülőgépes expedíció végleg fölku-
tassa és térképezze a földnek ezt az utolsó ismeretlen területét.

Elveszett oázisok titka

A sivatagkutatásról a következőkben foglalta össze véleményét Almásy László Ede:

— A sivatagkutatás teljesen speciális dolog, nem olyan nehéz, amilyennek általában tartják, mégis nagyon kevesen foglalkoznak vele. A sivatagjárás klasszikus módja a tevé-

karavánnal való kutatás. Ezen a téren már elérték a maximumot, mert a Lybiai-sivatag óriási távolságait a tevék nem tudják megjárni. Más közlekedési eszköz hivatott arra, hogy be lehessen hatolni a végtelen, víznélküli pusztaságba. Ez az eszköz a repülőgép és az autó. Két évvel ezelőtt már nekivágtam a Lybiai-sivatag keleti karavánutjának és noha a szakértők merő öngyilkosságnak minősítették kísérletemet, célom elértem. Ekkor speciális autón hatoltam be a sivatagba.

Tavaly télen ismét különböző kocsikkal kísérleteztem a Lybiai fennsíkban, amelynek problémái közül leginkább az elveszett oázisok titka izgat. Az utóbbi évek folyamán megismerkedtem mindazokkal, akik a Lybiai-sivatag föl-kutatásán fáradoztak és hosszas munkával megszereztem azokat az írott információkat, amelyek a már Ptolomeus által említett hét oázisról sikerült felkutatni. Rengeteg adatot gyűjtöttem össze a Zarzura-oázisra vonatkozó-

Al-bizonyítványokat adott ki egy kolozsvári orvos

Vizsgálat indult dr. Traub ellen, akit azzal gyanúsítanak, hogy a valóságnak meg nem felelő orvosi bizonyítványokat adott ki

Kolozsvárról jelentik: A kolozsvári büntetőhatóságok vizsgálatot indítottak dr. Traub kolozsvári orvos ellen, akit azzal gyanúsítanak, hogy a valóságnak meg nem felelő orvosi bizonyítványokat adott ki. A vizsgálatot igen érdekes események előzték meg. A kolozsvári törvényszék négy évvel ezelőtt 8 havi fogságra ítélte erőszak bűntette miatt egy kolozsvári orvost. Az ítélet időközben jogerőre emelkedett, de az orvos nem töltötte ki büntetését, mert halasztást kapott az igazságügy-minisztériumtól, azon a címen, hogy tüdőbajban és előrehaladt szívbetegségben szenved. A szük-

lag. Ez a titokzatos hely, amint sokan állítják, egy óegyiptomi város romjait rejteli és lakói vannak. Ebben nem nagyon hiszek, de remélem, hogy a birtokomban levő adatok alapján a Zarzura-oázis föl-kutatása sikerülni fog.

Bagnold angol őrnagy múlt novemberi expedíciója már nagyon szűkre vonta azt a kört, mely az ismeretlen oázist rejteli. Hiszem, hogy a kombinált, automobilos és repülőgépes expedíciókkal sikerül végleg megoldani a Lybiai-sivatagnak ezt a legmisztikusabb problémáját.

Találka a sivatagban

Almásy László Ede tulajdonképpen Malins angol kapitánnyal, a híres Afrika-kutatóval társult mostani expedíciójára. Az angol kapitány már Afrikában van. Két hónappal ezelőtt autós-karavánjával átutazott Budapesten. Almásy és Zichy gróf Vadi Haitában fognak vele találkozni. Itt lesz az expedíció automobilos bázisa, ahonnan Almásy elrepül a sivatag belsejébe.

Először Selima, majd Uvena oázisig akan repülni. Nagy jelentősége van Almásy és Zichy vállalkozásának, mert az első eset, amikor magyar pilóták Afrika-kutató expedícióra mennek.

Malins kapitánnyal Londonban kötött megállapodást Almásy. Az angol kapitány autós-karavánjával Szudán határán néhány hétig támogatni fogja Almásy és Zichy repülését.

Amennyiben Almásy és Zichy világraszóló vállalkozása sikerrel jár, úgy az eredmény kétségenkívül nagy mértékben fog hozzájárulni a magyar nemzet jó hírnevére, bátorságára és tudományosságára alkotott jó véleménynek a megerősödéséhez is.

Vizsgálat indult dr. Traub ellen, akit azzal gyanúsítanak, hogy a valóságnak meg nem felelő orvosi bizonyítványokat adott ki

séges orvosi bizonyítványokat dr. Traub állította ki.

Néhány héttel ezelőtt az ügyészség tisztviselői az elítélt orvost egyik kolozsvári szórakozóhelyen látták mulatni és ezen az alapon kérték az igazságügy-minisztériumot, hogy függesse fel a halasztást adó rendelkezést, amit a minisztérium el is rendelt és így az orvosnak ki kell tölteni büntetését. Az esetben, ha a hatósági orvosi vizsgálat beigazolja, hogy dr. Traub tényleg a valóságnak meg nem felelő állításokat tett az általa kiadott orvosi bizonyítványban, bünygyi eljárás fog ellene indulni.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A román Garancia-szindikátus megkezdte működését

Argetoianu pénzügyminiszter döntött a Berkovitz-bankház sorsa felett — Százötven millió lejt ad a Banca Nationala a szanálás céljaira — Berkovitzék magánvagyonukkal vállaltak garanciát

Argetoianu: „A hormány nem ismer különbséget erdélyi és regáti bank között”

Bucurestiből jelentik: Ma reggel nyolc órakor sinaiai nyaralását félbeszakítva, Bucurestibe érkezett Argetoianu pénzügyminiszter, akit már a Banca Nationala épületében vártak a nagybankok képviselői, hogy végleg aláírják a Garanciaszindikátus megalakításáról szóló okiratot. Argetoianu az okirat aláírása után a pénzügyi helyzetéről tárgyalt a nagybankok képviselőivel, majd pedig a Berkovitz-bank fizetéseképtelenségét vitatták meg és úgy döntöttek, hogy a kellő vagyoni garanciák mellett lehetővé kell tenni, hogy a bank továbbra is folytathassa működését.

Argetoianu innen a belügyminisztériumba hajtatott, ahol Elly és Max Berkovitzot, a Berkovitz-bankház két igazgatóját fogadta. Mindketten ismertették Argetoianuval a bank helyzetét majd pedig átnyújtották a pénzügyminiszternek a saját vagyoni garanciájukról szóló aktákat. Argetoianu kijelentette a két bank-igazgatónak, hogy a Banca Nationala hajlan-

dó a Berkovitz-bankháznak 150 millió lejes hitelt nyújtani a bank szanálásának céljaira.

Argetoianu ezután fogadta Hans Otto Rothot, aki az erdélyi bankok részére kérte a kormány támogatását. A pénzügyminiszter kijelentette, hogy a kormány ugyanolyan szemszögből kezeli az erdélyi pénzügyintézeteket, mint a regátiakat és adott esetben mindig kész ezeknek is támogatást nyújtani.

Tegnap este hét órakor egyébként megérkezett mangaliai nyaralásáról Manolescu Mihály, a Banca Nationala kormányzója is, aki azonnal érintkezésbe lépett a nagybankok vezetőivel, akikkel a garancia-szindikátusról tárgyalt. A szindikátus egyébként a mai napon már meg is kezdte működését. Manolescu megbeszéléseket folytatott az elnöki funkció betöltésére vonatkozólag is. Az eddigi jelek szerint biztosra vehető, hogy erre a fontos pozícióra Anghelescu, volt bankkormányzót fogják kinevezni.

A kenyérbélyeg-adó jövedelmét másra használja fel a kormány

A feleslegből a Banca Agriculturii Romanesti részvénytőkéjéből lejegyzett összeget fogják lefedezni

Bucurestiből jelentik: A Banca Agriculturii Romanesti felállításával az állam által átvett 650 millió lejes részvénytőke fedezésére, az eredeti terv szerint, a második monopolkölcsönből a mezőgazdasági investíciók feljavítására szolgáló 89 millió francia frankot használták volna fel. Az új kormány ettől a tervtől eltekintett, mivel a kölcsönszerződés határozottan kimondja, hogy a fenti összeg, amely cca 570 millió lejnek felel meg, csak mezőgazdasági investíciós célokra használható fel.

A kormány Ionescu-Sisesi földművelésügyi miniszter, aradi képviselő kijelentése sze-

rint, ennek az összegnek felhasználására már tervet is készített abban az irányban, hogy az irrentabilissá vált gabonatermelés helyett a rentabilisabb állattenyésztést és gyümölcsstermelést mozdítsa elő. A fenti 570 millió lejből 51 millió lejt a Creditul Agricol Ipotecar állami trancheának fedezésére fordítanak.

A Banca Agriculturii Romanesti állami trancheának fedezésére a kormány az eddigi tervek szerint azon összeget akarja felhasználni, amely a kenyérbélyegadóból az exportprémiumok kifizetése után fennmarad.

A romániai nagyiparosok 21 millió pengő értékű magyarországi betét- és folyószámla-

Az Ugir elsieltett intervenciója Argetoianu követelésének sorsa pénzügyminiszternél

Bucurestiből jelentik: A Gyáriparosok Országos Szövetsége ismét Interveniált Argetoianu pénzügyminiszternél, hogy járjon közbe a magyar kormánynál a romániai cégek magyarországi követeléseinek bankzárlatának feloldása érdekében. Ugyanis a romániai nagyiparosok közül 21 millió pengő értékű betét- és folyószámlaanyagának hiányát érzi a román forgalom. Ezeknek a betéteknek és folyószámláknak nagyrésze a romániai vállalatok budapesti megbízottainak nevére vagy cégén vannak könyvelve, de igazolhatóan a romániai vállalatok tulajdonát képezik. Ezeket az igazolásokat a nagyiparosok be is mutatták és Argetoianu pénzügyminiszter megígérte, hogy a tételek feloldására interveniálni fog a magyar kormánynál. Ugy hisszük, hogy erre már nem is kerül sor, mivel a magyar kormány máris felszabadította a belföldi betéteket.

A király támogatását kéri a fatermelők és a fakereskedők

A bucuresti-i kongresszus új eseményei

Bucurestiből jelentik: A romániai fakereskedők és fatermelők ma kongresszust tartottak Bucurestiben, amelyen a kari érdekekkel kapcsolatos problémákat tárgyalták meg. A kongresszus folyamán élénk kifakadások hangzottak el azzal kapcsolatban, hogy az illetékes körök nem viselik eléggé szívükön a fakereskedelem és a fatermelés érdekeit. Az egyes reprezentánsok részletesen ismertették a fakereskedelem és fatermelés bajait, majd pedig a kongresszus a következő szövegű táviratot intézte a királyhoz:

A romániai fakereskedők és fatermelők ma kongresszusra gyűltek össze, hogy megtárgyalják a nemzeti fatermelés és fakereskedelem problémáit. A kongresszus a legalázatosabban tekint, mint az ország legfőbb ura, Felsőged felé és kéri a legmagasabb támogatását a nemzeti fatermelés megmentése érdekében. Alattvalói hódolattal, a legalázatosabban kérjük, vegye védelmébe panaszainkat és hason oda, hogy azok illetékes helyen meghallgatásra találjanak.

A romániai fakereskedők és fatermelők országos kongresszusa.

A kongresszus ezután határozati javaslatot fogadott el, amelyben kéri a tizenegyes számú vasúti tarifa hathatós alkalmazását, az általános tarifa redukálását, az erdélyi fa árara termelési, felrakási, szállítási és vágatási költségeire való tekintettel olyan tarifa bevezetését, amely az egész évben egységes legyen, a CFR. szállítási szabályrendeletének alkalmazását, a tarifa kimutatását, a CFR. felelősségét a szállítási érték és a biztonság garantálását, a károk 15 napon belül való megtérítését. Végül még a Casa Padurilor konkurenciájának megszüntetését kérte a kongresszus.

Az Arad-Brádi Ipari Rt. aug. 30-án ismét közgyűlést tart. Az Arad-Brádi Ipari Rt. közgyűlést június 8-án tartotta meg. Az aradi törvényszék a közgyűlés határozatait megsemmisítette azzal az indoklással, hogy a közgyűlést a törvényben előírt formalitások betartása nélkül hívták egybe. A törvényszék határozatának megfelelően, az Arad-Brádi Ipari Rt. igazgatósága az újabb rendes évi közgyűlést augusztus 30-ára hívta össze.

= Lejárt a szeszgyárak végső haladéka. Az aradi pénzügyigazgatóságra ma miniszteri rendelet érkezett, amely felhívja a pénzügyigazgatók figyelmét, hogy augusztus 27-én jár le az a határidő, amelyet a szeszgyárak kaptak adójuk harmadik részletének kifizetésére. A rendelet felszabadítja a pénzügyigazgatókat, hogy ügyeljenek arra, hogy eddig a dátumig az összes szeszgyárak kifizessék hátralékos adójukat és figyelmezteti őket, hogy újabb haladékot a szeszgyárak adójának kifizetésére nem adhatnak és azt a minisztérium sem ad.

= Új vezetőség kerül az állatkivíteli szindikátus élére. Temesvárról jelentik: Ismertettük azokat a panaszokat amelyeket a temesvári állatkivíteli szindikátus vezetősége ellen emeltek. A sérelmek között a legsúlyosabb az volt, hogy Băuman Márton szindikátusi elnök és a választmányi tagok kényük-kedvük szerint állapították meg a kivíteli kvótát és azt embereik között osztották szét. Peter Iulian dr. kormányzó vizsgálatot rendelt el, azt Cristea Tibor dr. egészségügyi vezérfelügyelő lefolytatta. Cristea megállapította, hogy az összes panaszok helytállóak, ami a kontingens elosztását illeti. Cristea vezérfelügyelő javasolja, hogy a szindikátus haladéktalanul hívjon össze rendkívüli közgyűlést, válasszon új elnököket és választmányt. A közgyűlést legközelebb megtartják.

= Orsova harmincéves villanykoncessziója. Bucurestiből jelentik: Orsova városa már régebb idő óta elhatározta villamosüzemének kibővítését és a kereskedelmi és iparügyi minisztériumtól koncessziót kért egy 300 lóerős községi villamosmű felállítására. A kereskedelmi és iparügyi minisztérium a napokban kelt határozatával a koncessziót harminc évre, 1961 július 1-ig Orsova városának megadta azzal a feltétellel, hogy az állam, illetőleg a koncessziótulajdonos részére fenntartja a jogot, hogy Orsova vidékén kizárólagos joggal rendelkezzen áram előállítására és szállítására.

= A Consum új száma. A külföldi és belföldi pénzügyi események torlódása a szakavatott közgazdász számára is nehezé teszi a helyzet teljes áttekintését. Már pedig ha valaha úgy most, igazán szükség van a dolgok alapos megismerésére. A Consum augusztus 16-i legújabb száma egy a belföldi, mint a külföldi pénzügyi eseményeket részletesen ismerteti és aki az első forrásból nyert értesülésekkel rendelkező kitűnően tájékozódott közgazdasági lapot figyelmesen elolvassa, pontosan el fog igazodni még a jelenlegi kaotikus közgazdasági helyzetben is. Kérjen mutatványszámot a kiadóhivataltól: Cluj, Str. Iuliu Maniu 3.

Akinek a gyomra fáj, vagy bélmüködése megrekedt, vagy gyomorégése van, az igyon természetes **Bikszádi vizet.**

Számos egyetemi tanár által ajánlva. — Mindenütt kapható.

Szeptember elsején dől el a sörkartell sorsa

Ujra összeomlik egy erőszakolt kartell

Kolozsvárról jelentik: A sörfogyasztásban az utóbbi évek alatt olyan mérvű csökkenés állott be, amely a legnagyobb feladatok elé állította az ország söriparát. A Sörgyárosok Egyezménye végső erőfeszítéseket tett és áldozatokat hozott, hogy a fogyasztási krízis és a súlyos terhek miatt nehéz helyzetbe került ipar életlehetőségeit biztosítsa, a mindjobban kimélyült általános gazdasági válság azonban a normalizálási és racionalizálási terveket keresztülhuzta.

Amint értesülünk, a sörkartell vezetősége szeptember 1-re Kolozsvárra újabb megbeszélésre hívta össze az egyezmény tagjait, hogy a legújabb események folytán megváltozott helyzetet ismertesse és az összes tagok határozatától tegye függővé, vajjon fenntartandó és fenntartható-e továbbra is az egyezmény.

NYILTÉR.

E rovat alatt közlőtekért nem vállalunk felelősséget.

Ózv. Herzog Mihályné úgy a maga, mint gyermekei Árpád, Tibor és Andor, valamint Herzog Tiborné szül. dr. Holländer Irén mint sógornő nevében mélyen lesújtva jelenti, hogy felejtethetlen fia illetve testvér és sógor

Herzog Aladár

életének 37-ik évében e hó 13-án Bátor-
széken (Magyarország) hirtelen elhunyt.
Temetése augusztus 14-én folyt le
ugyanott.

Emlékét örökké megőrizzük!

Ózv. Krón Lipótné a maga, gyermekei és rokonsága nevében megtört szívvel tudatja, hogy drága jó férje

Krón Lipót

kereskedő, hosszas szenvedés után, munkás életének 72-ik évében, ma, f. hó 17-én hajnalban elhunyt.
Felejtethetlen drága halottunkat kedden, f. hó 18-án d. u. 5 órakor temetjük az aradi izraelita temető halottas házából.

Minden külön értesítés helyett,

Krón család.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak a jóismerősöknek, rokonoknak, kik drága halottunk

Menczer Gábor

temetésén résztvettek, mélységes bánatunkat személyes vagy írásbeli részvételükkel enyhíteni igyekeztek, ezúton mindenk halás köszönetet.

A gyászoló:

Menczer-család.

Rádió műsor.

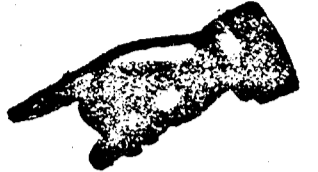
KEDD, AUGUSZTUS 18.

Bucuresti. 13. Gramofon. 18. Luca-zenekar: román zene. 19.10. Luca-zenekar. 20.20. Gramofon. 21.45. Dumitrescu énekesnő dalestje. 22.15. Rádiózenekar. — Budapest. 9.15. Az államrendőrség zenekarának hangversenye. 9.45. A hangverseny folytatása. 12. Déli hangverseny az Egyetemi templomból. 12.05. A Weidinger-szalonzenekar hangversenye. 12.35. A hangverseny folytatása. 3.20. Ifjusági félóra. „Igaz mesék nagy emberekről.” Irta és felolvassa Benedek Rózsi. 4. A Bayreuthi ünnepi előadások sorozatában Wagner Richard „Tristán és Isolda” háromfelvonásos zenedrámájának közvetítése Bayreuthból. Majd Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Spolarich-kávéházból. — Bécs. 11.30. Macho zenekar. 12.40. A déli zene

folytatása. 13.15. Operettrészletek gramofonon. 22.15. A Canada banda játéka a Hochewarta kávéházból. — Belgrád. 11.35. Gramofon. 12.45. Déli zene. 15.50. Operaismertetés. 16. A Tristan és Isolda közvetítése Bayreuthból. — Milano. 17. Gép- vagy közvetített zene. 19.15. Könnyű zene. 21. Szimfonikus hangverseny Pedrolo vezényletével. 22.30. Táncczene. — Prága. 11.30. Gramofon. 14.10. Gramofon. 20.10. Wagner Richard öt költeménye Cavan Mary énekesnő és rádiózenekar előadásában. 22.15. Gramofon. — Róma. 17.30. Ének- és zenekari verseny, művészi szemle. 20.10. Gramofon. 21. Veyes zene, közben Monicelli: Vénasszonyok nyara című vigjátéka. — Varsó. 12.10. Gramofon. 15.45. Operaismertetés.

A szerkesztésért
STAUBER ISTVÁN
felel.

INGYEN KAPJA



e hó végéig
AZ ARADI KÖZLÖNY-t,
ha ma megrendeli.
Az előfizetést csak 1931.
szeptember 1-től számítjuk.

APRÓ HIRDETÉSEK.

AZ APRÓHIRDETÉSEK DÍJÁT SZAVAK SZERINT SZÁMITJUK. Minden szó hétköznap 4, vasárnap 5 Lej. vastagabb betűvel 8, illetve 10 Lej. A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 40, vasárnap 50 Lej. A vastagabb betűvel kívánt szavak aláhuzandók. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Csak válaszbélyeggel ellátott kérdézőkérésre válaszolunk. Ajánlatok jelzés levelek továbbítására megfelelő postabélyeg csatolását kérjük. A kiadóhivatal telefonszáma 151. A hirdetésekre vonatkozó felvázosítást a kiadóhivatal adja meg.

HIRDETÉSEKET DÉUTÁN 5 ÓRÁIG VESZÜNK FEL.

LEVELEZÉS.

FÜGGETLEN urinő, intelligens, magas-rangu, egyedülálló idősebb ur önzetlen barátságát keresi. Választ „Correct” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 2704

ALKALMAZÁS.

TÜCHTIGER VERTRETER wird sofort aufgenommen, schriftliche Offerte in der Administration des Aradi Közlöny unter „Zukunft” abzugeben. 2676

PERFECT mindenestől éves bizonyítványokkal kis családnak 1-re kerestetik. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

KERESK azonnali belépésre egy teljesen perfect, önállóan dolgozó izezőmester (Schlichtmeister) vagy pedig segédmestert, aki huzamosabb ideig egyedül dolgozott. Ajánlatokat: „Gyapoptipar” jellegre az Aradi Közlöny kiadójába kérek. 2708

HÁZMESTERPAR, gyermektelen, felvétetik. Bulev. Regele Ferdinand 9., Bingház. 2720

INTELLIGENTES deutsches Kinderfräulein wird gesucht zu 2 Kindern. Adr. in d. Adm. des Aradi Közlöny. 2728

Intelligens, fiatal, románul tudó **gyakornokot** fizetéssel felvesz: Sándor Ferenc könyvüzlete. Szaktudással rendelkezők előnyben.

Aradvármegye összes nagyközségeibe és helységeibe, helyi képviselőket keresünk könnyű akvizícióra. Ajánlatokat „Szép jövődelem” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kérünk. 2648

LAKÁS.

KÉT naci szoba, konyha azonnal kiadó. V. Nádor-u. 1. sz. 2728

ÚJ házban kettőszobás, fürdő, előszobás lakás, ugyanott kettőszobás, konyhas lakás kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2724

NÉGYSZOBÁS, hallos modern lakás központi fűtéssel a Banca Românească palotában nov. 1-én kiadó. Ugyanott üzlethelyiség. 2683

EGY NÉGY szobás új modern uri lakás azonnal kiadó. Str. Crisan 6. 2729

EGY-KÉT és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: v. Andrassy-tér 19., a házmesternél. 200

EGYSZOBÁS, konyhas lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 200

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Cím: Calea Banatului (v. Asztalos Sándor-u.) 3. 800

KÉTSZOBÁ, konyhas 1-es emeleti lakás, a Szabadság-tér sarkánál kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

VETÉLÉS ELADÁS.

SAJÁT TERMESŰ MENESI fajborok 16 leltől Zubor pincében kaphatók. Strada Sineai (Szt. Antal) 2. 2893

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

SALGÓNÉ bizományi üzlete, Str. Horia No. 1. (Neuman-palota) felhívja a n. é. közönség b. figyelmét dusan felszerelt üzletére, hol jutányosan kaphatók: hintaszék, vaságyak, íróasztalok, perzsaszőnyegek, szelenterítő, stóreok, fetelok, vitrinek, tükrös toalet, pakfon, ékszerok, festmények, iratszékény, zongorák, hegedők, gardero szekrények, hálók, ebédlok, szalonok, antik butorok, tükrök, asztalok, székek, evőeszközök stb. stb.

ASZOKHORDÓ 700 hl. eladó, 14—100 hl.-ig. Weiss Mór, Páncota. 2702

KITÜNO, jókarban levő 2 Hltres vasbordók eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 200

KERESK leányszobát, perzsa-bundákat, perzsa és gyári, ebédlo és futószőnyeget, szelenterítőket, antik kommodokat és szekretereket, márkás porcelánokat, antik poharakat, ezüsttárgyakat stb. SALGONE bizományi üzlete, Strada Horia 1. (Széchenyi-ucca) Neuman-palota.

Használt butorok:

Hálószoba, ebédlo, csillárok, szőnyegek, függönyök, diván, fotelok mind jókarban levő, sürgösen, jutányos áron eladók. Str. Moise Nicoara (Petöfi-u.) 9—11., háztulajdonosnál. 2594

Szár az tűzifa

az eddigi olcsó áron kapható míg a készlet tart

BOROS

fa- és szénatelepén, volt Óvár-tér- és Hajó-ucca sarak. Telefon 591.

Butorait

javíttassa Mihaleczky asztalosnál, v. Hal-tér 5—6. Ugyanott kész hálók, ebédlo, kenyha állandó rak-tára az udvarban. 2703

INGATLAN.

HAZ, korosmával, tűzettel és 3 szobás lakással, korosmaberendezéssel eladó, vagy hasznosbérbe kiadó. Cím: Sod Ilie, Zaránd. 2681

RÖGTÖNI megvételre keresek egy családi házat, kerttel. Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 2714

ELLÁTÁS.

FÖGIMNAZIUMI tanárnál leány vagy fiú diákok olcsó ellátást kapnak Fürdő, zongora, v. Kossuth-ucca 12. 2721

ÜZLETEK.

„ROYAL” vegytisztító-gyár helyiségei, irodával, nagy cementeset pincével, szép lakással kiadó, v. Lipót-ucca 7. 2706

ÜZLETHELYISÉG a Szabadság-tér sarkánál azonnala kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

FÖTÉREN, a legforgalmasabb helyen nagy üzlethelyiség azonnal kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadójában.

Kis tőkével

minden szorgalmas férfi vagy nő havi legkevesebb 5—6000 Lej biztos jövedelemre tehet szert. Szép otthoni foglalkozás. Megkereséseket „Biztos jövedelem Lej 5000.—/Rbsa 1154” jeligen Rudolf Mosse, Sibiu továbbít.

A menyházai nyaralók

és kirándulók figyelmébe!

Aki jól, olcsón akar étkezni, keresse fel a KAUFMANN-vendéglőt. Kitűnő házikoszt.

Nagy üzlethelyiség

főtéren, a Minorita-templommal szemben november 1-re kiadó.

Cím az Aradi Közlöny kiadójában. 250

KÜLÖNFÉLEK.

KÉRELEM! 7 apró gyermekemmel lakoltatás előtt állok, a legnagyobb nyomorban, bármilyen segítséget kérek. Özv. Benesik Dezsőné, v. Urbán Iván-ucca 48. 250

ELVESZETT péntek este a neolog templomban egy nő kabát, a becsület megtagadók kérik illő jutalom ellenében adja le „Chic” uridivatüzletben. 2713

MACULATURA PAPIR 5 kgros csomagokban, rendkívül olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 400

Ház-árverés.

A Str. Episcopul Radu (volt Magyar-ucca) 21. szám alatti ház f. hó 21-én délután 3 órakor az aradi telekkönyvi hatóságnál bírói árverésen el fog adatni. Az árverési feltételek megtekinthetők a telekkönyvi hatóságnál és Dr. Parecz Béla ügyvédi irodájában. 2719

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Duna-parton. Előkelő otthon! Polgári árk!
Távíratcím: „HUNGARIOTEL”.